



FACULTAD DE COMUNICACIÓN

**LA RELACIÓN ENTRE LA COPLA Y EL
TRAVESTISMO ESPAÑOL: DE LOLA FLORES A
ROCÍO JURADO**

GRADO EN COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL

NOVIEMBRE 2022

Alicia Villar Martos

Tutor: Valeriano Durán Manso

RESUMEN

Este trabajo de investigación reivindica la existencia de una correlación entre la copla y el drag español, teniendo como objeto de estudio los perfiles de las concursantes de *Drag Race España*. Para comprender por qué muchas de las divas gay de nuestro país son folclóricas es necesario realizar una aproximación a la historia de la represión homosexual española y la gestación de una conciencia LGTBI en nuestro país. Por otra parte, la copla era la música popular en la etapa franquista y a través de ella podrían tratarse temas de los que no estaba permitido hablar fuera del contexto del propio espectáculo. Por tanto, muchas de sus letras se convirtieron en vía de escape para aquellos que vivían bajo una fuerte represión. El drag español actual no puede entenderse sin tener en cuenta el impacto del fenómeno de masas estadounidense *RuPaul's Drag Race* y sus antecedentes: la cultura *ballroom* de los años 80, marcada por la lucha antirracista y la disidencia sexual.

Desde estas consideraciones, se ha empleado una metodología de carácter cualitativo mediante la que se han analizado las dos temporadas del citado programa de televisión. En concreto, se ha configurado una muestra con los concursantes que recurren a la copla en sus actuaciones o estética, siendo Lola Flores, Rocío Dúrcal, Rocío Jurado e Isabel Pantoja las artistas más frecuentes. A modo de conclusión, la copla constituye una parte fundamental del imaginario popular español y sobre todo, andaluz.

Palabras clave: copla, represión homosexual, disidencia, travestismo, drag, reivindicación.

ABSTRACT

This paper aims to provide the existence of a correlation between the copla and the Spanish drag, having as an object of study the profiles of the contestants of *Drag Race Spain*. To understand why many of the gay divas in our country are folkloric, it is necessary to approach the history of Spanish homosexual repression and the gestation of an LGTBI movement in our country. On one hand, the copla was popular music in the francoism era and through it, topics that were not allowed to be discussed outside the context of the show itself could be dealt with. Therefore, many of his lyrics were an escape route for those who lived under repression. On the other hand, the current Spanish drag cannot be understood without thinking about the American mass phenomenon *RuPaul's Drag Race* and his background: the ballroom culture of the 1980s, marked by the fight against racism and sexual dissidence.

From these considerations, has been used a qualitative methodology through which the two seasons of the aforementioned television program have been analyzed. Specifically, a sample has been configured with the contestants who uses the copla in their performances or aesthetics, being Lola Flores, Rocío Dúrcal, Rocío Jurado and Isabel Pantoja the most frequent artists. In conclusion, the copla constitutes a fundamental part of the popular culture and imaginary of Spanish and above all, Andalusia.

Keywords: folk, homosexual repression, dissidence, drag queen, claim.

ÍNDICE

1	Introducción	6
2	Objetivos y metodología	
	2.1 Objetivos	7
	2.1.1 Generales	7
	2.1.2 Específicos	7
	2.2 Metodología	8
	2.3 Ítems	9
3	Marco teórico	
	3.1. Contexto histórico: aproximación a la represión homosexual en España.....	15
	3.2. Consolidación de una cultura gay: primeros referentes del travestismo español en los años 60	20
	3.3. Referentes musicales en la estética y espectáculos drag	24
	3.3.1 Diferencias culturales entre el drag americano y el drag español	25
	3.3.2 Fenómeno <i>Drag Race</i> : De Estados Unidos a España	30
4	Análisis	
	4.1 Temas musicales: canciones de folclóricas que se han convertido en himnos <i>queer</i>	33
	4.1.1 <i>¡Ay pena, penita, pena!</i>	34
	4.1.2 <i>La gata bajo la lluvia</i>	36
	4.1.3 <i>Hoy quiero confesarme</i>	38
	4.1.4 <i>En el punto de partida</i>	41
	4.2. Referencias estéticas y performativas en <i>Drag Race España</i>	43
	4.2.1 The Macarena	47
	4.2.2 Samantha Ballentines	48
	4.2.3 Estrella Xtravaganza	49
	4.2.4 Jota Carajota	50

4.3. Folclóricas y visibilidad drag: Lola Flores, Rocío Dúrcal, Rocío Jurado e Isabel Pantoja	51
5 Discusión y Conclusión	52
6 Referencias	54

1. INTRODUCCIÓN

Este trabajo de investigación busca poner en valor y argumentar la estrecha relación que existe entre el folclore español y el colectivo LGTBIQ+, teniendo como eje principal de estudio a aquellas personas transformistas, comúnmente llamadas travestis o *drag queens* y algunas de las folclóricas más representativas de nuestro país. Esta relación es imposible establecerla sin tener en cuenta el contexto histórico y político de España previo a la dictadura, durante y en la transición democrática.

De forma errónea suele asociarse la copla como un elemento propio del régimen franquista, cuando realmente su origen es anterior, como se advertía incluso en las películas de Imperio Argentina estrenadas durante la Segunda República (Fernández, 2022). Es cierto que la dictadura se vio beneficiada de la figura de las copleras, ya que de aquella forma podía darse una imagen más progresista de la figura de la mujer española. Las letras, estilismos e interpretaciones rompían con los tabúes nacionalcatolicistas que se promulgaban, pero, en el fondo, defendían también una idea tradicional y religiosa afín al régimen. Sin embargo, ser folclórica y más en esos tiempos, era un sinónimo de libertad; mujeres que cantaban a amores prohibidos, al desamor, que vivían sin freno y sin miedo a mostrar sus sentimientos mediante actuaciones desgarradas y llenas de teatralidad. Eso fue lo que inspiró a los transformistas de la época y sigue inspirando a las hoy en día llamadas *drags queens*, que continúan con el legado de las copleras haciendo que su música vuelva a ser escuchada por las nuevas generaciones y llegue a públicos que jamás se hubieran imaginado. Como señala Lidia García, investigadora de la Universidad de Murcia y creadora del podcast *¡Ay, Campaneras!* (Podium Podcast, 2020):

Existe una paradoja de que la copla fuese utilizada por el Franquismo mientras que a su vez ha vehiculado tradicionalmente gran parte de las expresiones de disidencia de género de nuestro país, como demuestra la larga historia del travestismo en torno a la figura de la folclórica (Correa, 2020).

Por otra parte, no se trata de una relación unilateral, las folclóricas no se quedaron atrás, muchas de ellas incluso se personaron en espectáculos gays para conocer a sus admiradores y han defendido públicamente a los que ellas llamaban cariñosamente “mariquitas”. Prueba de ello es el reportaje online: *Lola Flores y Rocío Jurado: las folclóricas "progays"* de RTVE (2022) que en tres minutos recopila frases tan determinantes como el “yo soy progay” de Rocío Jurado o la voluntad de Lola Flores de

que su velatorio se realizase en el Teatro Calderón de Madrid para que los “mariquitas” pasaran a verla. Estas, entre otras declaraciones adelantadas a su tiempo, consolidaron a estas artistas como un referente del colectivo y unas auténticas líderes de opinión que ayudaron a la visibilización y des estigmatización de la homosexualidad en unos tiempos muy convulsos.

Actualmente, los clubes LGTBIQ+ siguen llenándose para ver a drags imitando a Rocío Jurado o Lola Flores, y muchas de las canciones escritas por Rafael de León siguen siendo interpretadas por drags de todas las categorías: desde las más amateurs, hasta *drags queens* que gracias al fenómeno estadounidense de *RuPaul's Drag Race* (Logo TV, 2009) son estrellas internacionales. Destaca el caso de Valentina, concursante de la temporada 9 (2017) y *All Stars 4* (2018), quien hace playbacks en sus espectáculos en Las Vegas de las canciones más famosas de nuestras folclóricas, destacando Rocío Dúrcal e Isabel Pantoja.

2. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

2.1 OBJETIVOS

2.1.1 GENERALES

- Realizar un estudio entre la relación del folclore español y los personajes transformistas del panorama nacional y sus performances apoyado en un contexto histórico determinado.

2.1.2 ESPECÍFICOS

- Conocer la historia de la liberación homosexual en España que permita situar los antecedentes de los espectáculos transformistas y cómo han pasado de ser marginales a ser *mainstream* (convencionales).

- Analizar las letras de las canciones más icónicas que no forman parte sólo de nuestra cultura popular, sino que se han convertido en himnos *queer* tanto por su contenido como por su interpretaciones por parte de artistas drags en sus actuaciones de forma recurrente. Estas canciones son: *Pena, penita, pena* (Quintero, León y Quiroga, 1951), *La gata bajo*

la lluvia (Rafael Pérez Botija, 1981), *Hoy quiero confesarme* (Jose Luis Perales, 1985) y *En el punto de partida* (Juan Pardo, 1989).

- Estudiar los perfiles de las concursantes de *Drag Race España* y sus referentes artísticos para argumentar todo lo anteriormente mencionado.

2.2 METODOLOGÍA

Para este estudio se ha realizado una investigación de carácter cualitativo siguiendo la metodología de estudio de caso y el visionado de diversos materiales audiovisuales para poder obtener un contexto histórico y cultural de la época desde finales de la década de los 70 hasta la actualidad en el que apoyar la evolución de la historia de la liberación homosexual en España y cómo las folclóricas de la época sirvieron de apoyo y referentes de la comunidad gay. Por tanto, se ha llevado a cabo una metodología con dos partes diferenciadas: por una parte, una metodología cualitativa mediante la revisión bibliográfica, visionado de documentales y el análisis de discurso, tanto de las folclóricas y sus canciones, y por otra parte, una metodología de estudio de caso, ya que mediante tablas de análisis se estudian los perfiles de las concursantes de las temporadas una y dos de *Drag Race España*.

En primer lugar, con el objetivo de realizar una cronología de la historia de la represión homosexual española, se ha procedido al visionado de los dos primeros capítulos de la serie documental de Playz, *Nosotrxs somos*, dirigido por César Vallejo. En el primer episodio se aborda la historia de cómo se consiguió la despenalización de la homosexualidad en España, y en el segundo la revolución sexual y los cambios sociales que se produjeron en la década de los 80 y los primeros años de la década de los 90. Para este bloque de información, también fue de gran ayuda el libro *Libérate: La cultura LGTBQ que abrió camino en España*, escrito por Valeria Vegas, periodista, escritora y autora de la biografía de Cristina Ortiz, 'La Veneno'. En dicha obra, se encuentra una recopilación de referentes, canciones, películas e iconos pop que marcaron un antes y un después en el colectivo LGTBQ+ de nuestro país, y por ello ha sido un material de gran utilidad y toda una inspiración para el desarrollo de este trabajo dada la escasez de bibliografía respecto al tema. Toda esa información, fue complementada con varios artículos y trabajos de investigación de autores como Valeria Vegas (2019; 2020; 2022),

Schijen (2019), Polo & Encabo (2020), Blas (2020), Ruiz (2020), Vicent (2021) o Sánchez (2022).

En segundo lugar, se seleccionaron cuatro iconos folclóricos de nuestro país: Lola Flores, Rocío Dúrcal, Rocío Jurado e Isabel Pantoja. Todas ellas tienen un gran impacto en la cultura drag autóctona, aunque especialmente destacan Jurado y Flores. La primera, es imitada por incontables artistas y sus estilismos siguen inspirando actualmente a muchos de ellos. Sus canciones se han transformado en himnos a la libertad, destacando *Lo siento, mi amor* (Manuel Alejandro, 1978). Para profundizar en su vida y trayectoria, se ha visionado el documental emitido en Telecinco, llamado también *Lo siento, mi amor*, donde se recogen fragmentos de varias entrevistas y actuaciones, que han servido para realizar una cronología y poder investigar más a fondo la inmensa hemeroteca que existe acerca de esta artista.

Por otro lado, se indagó en la figura de Lola Flores, también conocida como ‘La faraona’, todo un símbolo de Andalucía y de nuestro país, resultando de gran ayuda el visionado de una serie documental de cuatro capítulos realizada por Movistar+, *Lola* (2021).

Asimismo, se realizó un análisis de contenido de las letras de las canciones de copla más representadas e imitadas por parte del colectivo; de la lectura que ellos hacen de esas letras compuestas por Rafael de León, Quintero y Quiroga, Juan Gabriel, Jose Luis Perales y Juan Pardo.

2.3 ÍTEMS

Se ha establecido la muestra seleccionada de los perfiles de las drags más reconocidas que utilizan todos estos elementos en sus espectáculos y han conformado su identidad en torno a ellos. Estos perfiles pertenecen al reparto de *Drag Race España*, el nuevo fenómeno televisivo que acaba de aterrizar en España de la mano de ATRESplayer pero que lleva siendo toda una revolución en Estados Unidos desde 2009. En primer lugar, se ha realizado una primera clasificación que incluye a las 22 concursantes y se las categoriza según los siguientes criterios: edad, procedencia, estilo drag, habilidades y referentes. Teniendo en cuenta los referentes culturales y las influencias del drag estadounidense es necesario establecer unas categorías en las que clasificar los perfiles de las concursantes de las dos temporadas de *Drag Race España*. Cabe destacar, que

muchos de los términos utilizados provienen de la versión americana y se han convertido en un lenguaje universal para todos los fans del programa que quieren referirse al estilo de drag de una reina (García, 2022).

Debido al empleo constante de anglicismos y terminología *queer*, es necesario previamente aclarar su significado dado que la traducción puede desvirtuar el simbolismo de los términos:

- *Pageant queen*: Reina de concursos de belleza prototípicos americanos. Se caracterizan por su elegancia y su gran habilidad desfilando.
- *Fishy queen*: Uso de *fish* (pescado) como sustantivo, proveniente del vulgarismo derivado para referirse al olor de los genitales femeninos. Se refiere a una reina que crea la ilusión mediante su apariencia de ser una mujer cisnormativa jugando con la feminidad y los roles de género.
- *Fashion queen*: Reinas cuyo sentido de la moda es su sello de identidad, suelen dedicarse al diseño o trabajar en la industria.
- *Camp queen*: Reinas irónicas, extravagantes y teatrales que juegan con la ambigüedad o el concepto del arte, entendiendo el término *camp* como una sensibilidad estética, tal y como teorizó Susan Sontag:

Lo *camp* es una concepción del mundo en términos de estilo; pero de un tipo particular de estilo. Es el amor a lo exagerado, lo «off», el ser impropio de las cosas. El mejor ejemplo nos lo da el art Nouveau, el estilo *camp* más característico y desarrollado. Los objetos del art Nouveau, característicamente, convierten una cosa en otra distinta: las guarniciones de alumbrado en forma de plantas floridas, la sala de estar que es en realidad una gruta. Un ejemplo notable: las bocas del metro de París diseñadas a fines de siglo por Hector Guimard en forma de tallos de orquídeas de hierro forjado (p. 306).

- Reinas de comedia o *Comedy queens*: Reinas que se dedican a la comedia o que su personaje es cómico.
- *Dark queen* o ‘Reina oscura’: Drag que inspira su apariencia en personajes villanos, de terror o góticos. El carácter de su personaje por regla general suele ir en consonancia con su forma de vestir.

Por otra parte, es cierto que como cada una de las versiones del programa está atravesada por la cultura pop de su país, no es muy frecuente encontrar en España *Pageant queens*, pero sí Reinas del Carnaval canario, al igual que en Estados Unidos se puede encontrar una Reina inspirada en Britney Spears y aquí tenemos drags folclóricas que reinterpretan nuestro folclore y nuestras divas patrias. Cabe destacar que no es tan sencillo encasillarlas en una categoría u otra ya que el drag está lleno de eclecticismo e influencias. Por ello, una reina puede ser el resultado de una amalgama de la tipología previamente mencionada junto con influencias de otras variantes artísticas como pueden ser el burlesque, o el anime, e incluso un personaje ficticio. En definitiva, hay una infinidad de posibilidades.

A continuación, se indican las concursantes participantes de cada temporada, atendiendo a su nombre, edad, origen, estilo, habilidades artísticas y referentes:

Temporada 1 (2021)					
Concursante	Edad	Procedencia	Estilo drag	Habilidades	Referentes
Pupi Poisson	38	Madrid	<i>Comedy queen</i>	Comedia, cante	Mariah Carey, Whitney Houston, cine de Pedro Almodóvar, humor de Martes y Trece y Los Morancos
Carmen Farala	31	Sevilla	<i>Fishy queen, Fashion queen, Pageant queen</i>	Diseño y costura	Ángeles de <i>Victoria's Secret</i> , las misses de concursos de belleza
Killer Queen	32	Madrid	<i>Camp queen</i>	Baile, <i>lip sync</i>	Mundo de la fantasía, animación, reivindicación social

Drag Vulcano	30	Las Palmas de Gran Canaria	Reina del Carnaval de Canarias	Cante, actuación, costura, diseño	Madonna, Lady Gaga y Carnaval de Canarias
The Macarena	29	San Fernando	<i>Camp queen, Comedy queen</i>	Comedia, cante	Sara Montiel, Britney Spears, folclore andaluz
Hugáceo Crujiente	25	Valencia	<i>Camp queen</i>	Diseño y costura	Arte surrealista, cabaret
Dovima Nurmi	24	Barcelona	<i>Dark queen, Fashion queen</i>	Estética	Cruella de Vil (<i>101 Dálmatas</i> , 1996), La Reina Grimhilde (<i>Blancanieves y los siete enanitos</i> , 1937), Drag español de los años 2000
Arantxa Castilla-La Mancha	23	Badajoz	<i>Comedy queen</i>	Comedia	<i>Hannah Montana</i> (Disney Channel, 2006), Trixie Mattel (<i>RuPaul's Drag Race</i> , Temporada 6), moda retro de los años 60
Sagittaria	22	Barcelona	<i>Fishy queen</i>	Baile, desfile de pasarela	Aquaria (<i>RuPaul's Drag Race</i> , Temporada 10)
Inti	20	Madrid	<i>Fashion queen</i>	Cante, baile, actuación, estilismo, costura	Raíces bolivianas, activismo antirracista, arte vanguardista, Grace Jones, David Bowie, Bad Bunny, RuPaul

Tabla 1: Listado de concursantes de la temporada 1 de *Drag Race España*

Fuente: Elaboración propia

Temporada 2 (2022)					
Concursante	Edad	Procedencia	Estilo drag	Habilidades	Referentes
Sharonne	45	Sabadell	Inspirado en las divas americanas, drag clásico.	Cante, interpretación, costura.	Whitney Houston, Donna Summer, Cher
Samantha Ballentines	35	San Fernando	<i>Comedy queen</i>	Comedia, improvisación	Samantha Jhones (<i>Sexo en Nueva York</i> , HBO, 1998), <i>Showgirls</i> (Paul Verhoeven, 1996), Folclore andaluz
Marina	34	Barcelona	<i>Fashion queen</i>	Moda, actuación, baile, <i>lip sync</i>	El underground de Barcelona, José Pérez Ocaña
Onyx	33	Madrid	<i>Fashion queen</i>	Moda	Mundos de fantasía, alienígenas, futurismo, Lady Gaga
Ariel Rec	33	Madrid	<i>Fashion queen</i> , Drag urbano	Cante, moda	Underground de Madrid, Movida madrileña, <i>La Sirenita</i> (Disney, 1989), Rock and roll, activismo social
Juriji der Klee	31	Madrid	<i>Fashion queen</i> , Fishy <i>queen</i>	Cante, moda	Muñecas <i>baby doll</i> de los años 60, diosas grecorromanas, homenaje a la ópera

Drag Sethlas	30	Las Palmas de Gran Canaria	Reina del Carnaval de Canarias	Baile	Carnaval de Canarias, Catolicismo (estética)
Venedita Von Däsh	28	Elche	<i>Fashion queen, comedy queen</i>	Moda, comedia	Dita Von Teese, ‘La Veneno’, burlesque, cabaret
Marisa Prisa	28	Lugo	<i>Fashion queen</i>	Costura	Inspirado por la cultura gallega
Estrella Xtravaganza	25	Jerez de la Frontera	<i>Camp queen, comedy queen</i>	Comedia, cante, actuación	Folclore andaluz: Lola Flores, <i>cultura ballroom</i> de Nueva York, Britney Spears, Divine
Diamante Merybrown	25	República Dominicana	-	Baile, cante	Reguetón
Jota Carajota	18	Jerez de la Frontera	<i>Comedy queen</i>	Comedia, actuación	Folclore andaluz; Lola Flores y Rocío Jurado

Tabla 2: Listado de concursantes de la temporada 2 de *Drag Race España*

Fuente: Elaboración propia

Las dos tablas anteriores sirven como criba para descartar los perfiles que no son acordes con el objeto de estudio y así dirigir el foco de investigación hacia aquellos que sí poseen cualidades. Como puede observarse, sólo cuatro concursantes son finalmente: The Macarena (Temporada 1), Samantha Ballentines, Estrella Xtravaganza y Jota Carajota (Temporada 2). Desde estas consideraciones, se ha procedido al análisis definitivo en base a los siguientes ítems: edad, procedencia, iconografía, actuación y declaraciones de las concursantes seleccionadas.

La iconografía abarca el vestuario y las referencias estéticas de estas artistas y cómo se apropian del estilo de una folclórica determinada y lo convierten en una característica más

de su personaje. Sucede lo mismo con la actuación, que engloba tanto la gestualidad de los personajes, como los *gags* cómicos y las utilización de canciones pertenecientes a alguna de las folclóricas a analizar. Por último, el apartado declaraciones, se centra en la evocación, cita o menciones durante el programa y el minutado de estos testimonios.

3. MARCO TEÓRICO

3.1 CONTEXTO HISTÓRICO: REPRESIÓN HOMOSEXUAL EN ESPAÑA

Hasta la década de los 80, los homosexuales españoles vivieron escondiéndose y soportando duras represalias y castigos. El origen de la historia de su persecución tiene lugar en 1933 durante el gobierno de Manuel Azaña, cuando se aprueba en las Cortes de la II República la Ley de vagos y maleantes. Esta ley, según el Archivo Histórico Provincial de Málaga publicado por la Junta de Andalucía, permitía condenar a aquellas personas que fuesen, según el Estado, “de dudosa moralidad” o que cometiesen actos que atentasen con la moral católica tradicional que siempre ha estado arraigada en nuestro país como, por ejemplo: vagabundos, nómadas y proxenetas o cualquier individuo marginal o calificado como antisocial. Así fue, como un gobierno de izquierdas, sentó las bases de la ley que, en un futuro no muy lejano, serviría como instrumento al franquismo para castigar y torturar a homosexuales, condenándolos al destierro y a la exclusión social.

La Ley de vagos y maleantes, también conocida como “La Gandula”, fue de las únicas leyes que se habían establecido durante la Segunda República que no fueron derogadas durante la dictadura. Es más, fue ampliada y endurecida en 1954 para incluir un apartado específico: la persecución de la homosexualidad. Se decretó el internamiento de los homosexuales en campos de trabajo y su separación de la sociedad: "Los homosexuales sometidos a esta medida de seguridad deberán ser internados en instituciones especiales y en todo caso con absoluta separación de los demás" (Valenzuela, 2019).

Como método de control, se crearon órganos específicos, los llamados Juzgados Oficiales de Vagos y Maleantes, con competencia en varias provincias.

En cuanto a las lesbianas, apenas constan archivos de mujeres represaliadas de esta forma en la época franquista. Pero eso no significa que no las hubiera. El papel de las mujeres españolas durante la dictadura quedaba relegado a la figura de madre, esposa y cuidadora del hogar. Eran prácticamente seres invisibles, en la vida pública, y, por supuesto, era impensable que una mujer pudiera desear a otra persona y mucho menos, a otra mujer. Si se les ocurría salir de esos márgenes impuestos y ser infieles a sus maridos, podían ser duramente castigadas. Durante la Segunda República, la infidelidad o adulterio, fue despenalizada con la llegada de la Ley del Divorcio y pasó a ser un motivo para la disolución del matrimonio. Sin embargo, en 1944, se deroga la Ley del Divorcio y el adulterio vuelve a ser penalizado como delito menor con penas de 6 meses hasta 6 años de cárcel. Por otra parte, los hombres no eran igualmente condenados, solo eran castigados en caso de tener una manceba fuera o dentro del hogar y que dicha relación extramatrimonial diera lugar a un escándalo público (Gahete, 2021, p.189 -191). Es por ello, que las mujeres lo tenían más complicado a la hora de explorar su sexualidad e intentaron vivirlo de forma aún más discreta si cabe que los hombres. Carecían de referentes y, por ello, tardaron más en identificarse como lesbianas y crear un espacio seguro para ellas, dado que, aunque fueron una pieza muy importante en el movimiento de liberación homosexual español, no se sentían escuchadas ni dentro del colectivo gay y tuvieron que asociarse con los movimientos feministas aliados de la época.

En 1970 se produce un nuevo enfoque que ya se venía gestando anteriormente. Aunque previamente ya se calificaba incluso por la Organización Mundial de la Salud (OMS) como una enfermedad, y aunque esto no cambia hasta 1990, se empieza a pensar que la homosexualidad es una desviación que está sujeta a cambio y puede ser reconducida. En este año, la Ley de vagos y maleantes es reemplazada por la Ley 16/1970, de 4 de agosto, de Peligrosidad y Rehabilitación Social que promulgaba: “...en estado peligroso, y se les aplicarán las correspondientes medidas de seguridad y rehabilitación a [...] los que realicen actos de homosexualidad” (art. 2.3).

Las penas podían ser desde multas hasta el internamiento psiquiátrico (más frecuente en mujeres), en campos de trabajo o penas de prisión de hasta cinco años. Los condenados, eran divididos principalmente en dos instituciones penitenciarias: la cárcel de Huelva o la de Badajoz, según las preferencias de prácticas sexuales de cada uno de los individuos. Eran divididos en dos tipos: los genuinos congénitos (de nacimiento) y los ocasionales (pervertidos). Se extendió la creencia de que los activos eran aquellos cuya condición de

homosexuales se debía a que habían sido pervertidos por los activos, que eran de dicha condición de manera patológica, produciéndose una fuerte estigmatización y discriminación. Así pues, la cárcel de Huelva era para los que eran considerados activos y la de Badajoz para los pasivos. En dichas instituciones se empezaron a llevar a cabo las llamadas terapias de aversión, que tenían la intención de reconducir ese desvío. Lógicamente, dichas terapias no eran más que instrumentos de tortura. Entre ellas destacan el electroshock, que consistía en la aplicación de descargas eléctricas a la par que se mostraban imágenes erotizadas donde aparecían figuras masculinas y el cese de las corrientes eléctricas cuando se mostraban figuras femeninas (Junquera, 2006). Sucedió a la inversa en caso de que la terapia fuese aplicada a mujeres. Otras terapias eran la hormonación o la lobotomía, que consistía en la extirpación de la parte del cerebro donde se consideraba que residían la razón de la homosexualidad, estas lobotomías se realizaban en la cárcel Carabanchel (Cervera, 2022).

Paralelamente a estos sucesos, algo estaba cambiando, estaba gestándose una revolución social homosexual en España que intentaba luchar contra estas imposiciones dictatoriales e intentaba organizarse para ello. El germen del activismo contra la represión homosexual en España fue el suceso ocurrido el 28 de junio de 1969 en el pub Stonewall Inn en Estados Unidos que marcó un antes y un después en la lucha por los derechos de los homosexuales en América y el resto del mundo.

A pesar de que entre los años 60 y 70 se gozaba de una cierta apertura de nuestro país en cuanto a la imagen exterior y el turismo, debido a las políticas llevadas a cabo en la materia desde 1962 por el ministro Manuel Fraga Iribarne (*La Información*, 2012). Sin embargo, la censura en cuanto a esta temática se mantenía férrea. De la mano de los activistas catalanes Francesc Francino y Armand de Fluvià se funda en 1970 el Movimiento Español de Liberación Homosexual (MELH), y gracias a ellos la noticia censurada de lo sucedido en Stonewall llegó a nuestro país. Se enteraron de ella por la revista gay francesa, *ARCADIE*. La revista era enviada clandestinamente a España por correo y la dictadura no tardó en intervenir, pero siempre encontraron modo de hacerla llegar a manos de los catalanes (Estepé, 2021). En 1972 Francino y Fluvià fundan con ayuda de los editores de *ARCADIE*, el fanzine *AGHOIS*, mediante el cual empezaron a difundir información de forma clandestina sobre los hechos sucedidos en Stonewall. Es entonces cuando empieza a germinar el activismo homosexual en nuestro país. Se genera una conciencia social mediante un activismo que tiene como fin la derogación de la Ley

de Peligrosidad y Rehabilitación social y la amnistía de los derechos sexuales. Fueron años convulsos, donde se reunían en la clandestinidad y en varias ocasiones capturados, por lo que tuvieron que cesar la actividad del MELH y poco a poco se fue disolviendo aunque ya se había formado una conciencia colectiva y de lucha (Vicent, 2021).

En 1975 con la muerte del Franco, la incertidumbre era aún mayor, pero sirvió de motor para la aparición ese mismo año del Front d'Alliberament Gai de Catalunya (FAGC), creado también por Fluviá. La creación de este frente dio pie a la apertura en 1976 de un centro social y de orientación en Barcelona llamado Institut Lambda, que ayudaba a aquellos homosexuales en situación de exclusión social. Actualmente, sigue existiendo bajo el nombre de Casa Lambda (La normalización del hecho homosexual - Casa Lambda centro asociativo de gays y lesbianas, s. f.). A pesar de estos pequeños avances y de que el dictador ya no estaba, eran tiempos de inestabilidad política, y aunque se dice que la transición democrática fue pacífica en este terreno, no lo fue tanto en el ámbito social. Aún quedaba un conservadurismo muy arraigado en la sociedad y la sombra del franquismo todavía estaba muy latente.

El FAGC empieza a gestar una gran manifestación en Barcelona desde Francia con un objetivo principal: la derogación de la Ley de Peligrosidad y Rehabilitación Social de 1970, aquella que les castigaba por el mero hecho de ser homosexuales. La protesta se lleva a cabo en el 26 de junio 1977 como conmemoración de los disturbios de Stonewall. Tuvo lugar en Las Ramblas bajo el nombre de las primeras Jornadas Libertarias de Barcelona y contó con la presencia de más de 4.000 manifestantes y militantes políticos que gritaban: “Nosotros no tenemos miedo, nosotros somos” (Remacha, 2017).



Imagen 1. Manifestantes por la liberación homosexual el 26 de junio de 1977 en La Rambla, Barcelona.

Fuente: COLITA.

Se produjeron fuertes cargas policiales por parte de los ‘grises y varias detenciones’, pero el resultado fue alentador, se hizo historia y se abrió el camino. Del mismo modo, en 1978 se convocaron manifestaciones simultáneas en Barcelona, Madrid y Sevilla. La de Barcelona no pudo llevarse a cabo dado que el permiso fue denegado, la de Madrid reunió a más de 10.000 personas y a la de Sevilla apenas acudieron un centenar de personas. Seis meses después, el Gobierno de Adolfo Suárez el 26 de diciembre de 1978 puso fin a la ilegalidad de la homosexualidad en España, aunque la ley no desaparecería completamente hasta 1995 y los expedientes de peligrosidad de los afectados de las víctimas no serían eliminados hasta 2005.

En 1981 el FAGC consigue ser legalizado y aparecen numerosos frentes en otras ciudades. Estos estaban compuestos en su mayoría por hombres, ya que las lesbianas, aunque habían luchado junto al FAGC, terminaron marchándose a otros frentes feministas donde podían luchar desde una perspectiva de género carente en el incipiente movimiento gay español. Por otra parte, poco quedaba del espíritu de revolución y libertad que en un principio caracterizaba a los primeros frentes, y las calles empezaron a vaciarse y comenzaron a llenarse los llamados bares ‘de ambiente’.

3.2 CONSOLIDACIÓN DE UNA CULTURA GAY: REFERENTES DEL TRAVESTISMO ESPAÑOL EN LOS AÑOS 60

En los años 60 se produce en España un boom turístico propiciado por el fin de la autarquía y el nuevo aperturismo de la dictadura. El turismo permitió escapar del control social imperante y, debido a su posición geográfica estratégica, Torremolinos se convirtió en uno de los destinos favoritos de los viajeros europeos y en un oasis de libertad (Frías, 2021). Este desarrollo del sector turístico contribuyó a que empezase a aparecer un sentido identitario ligado a la sexualidad alimentado por la creación de espacios seguros ideados para un público objetivo masculino y de orientación homosexual que desde la disidencia deseaba expresarse en un entorno seguro. Así, Leroy y Jaurand señalan:

El turismo gay no es el turismo de los gais. Se trata de una forma de turismo específico en el que las motivaciones, la elección del tipo de actividad y del destino están influenciados o guiados por el hecho de ser gay. También el turismo gay produce destinos y estructuras específicas más o menos reservadas únicamente a los homosexuales masculinos (2010).¹

Según Gómez (2018), el primer bar gay de España abrió sus puertas en septiembre de 1962 en Torremolinos y solo duró abierto un año, fue el *Tony´s Bar* y se encontraba en la esquina de la calle Cauce, aunque llegó a cambiar de ubicación hasta tres veces para burlar a las autoridades. Posteriormente se ubicó en el interior del Pasaje Begoña y por último en la calle Antonio Girón. Aunque no se proclamaba abiertamente que era un bar gay, su lema era el de la tolerancia y por ello fue el pionero en ser un espacio disidente que sentó precedentes e impulsó la apertura de muchos bares más en el que era hasta entonces un pueblo malagueño de pescadores.

Así pues, la localidad se convirtió en ese lugar donde los bares y pubs empiezan a desarrollar esa función de refugio, espacio de convivencia e intercambio de culturas entre los gays de todo el mundo, convirtiéndose en su hogar. Estos espacios fueron el caldo de cultivo perfecto para la conformación de un imaginario colectivo y la creación de una cultura gay.

¹ Cita original extraída del artículo de revista especializada: Valcuende del Río & J.M., Cáceres, R. (2021). Memoria LGTBI+ y contextos turísticos. El caso de Torremolinos en la Costa del Sol (España). *Quando a História Acelera*, 176.

En pleno núcleo urbano, concretamente en La Nogalera, abre en 1968 *Porquoi Pas?* el primer bar de copas de lesbianas del país, el cual sigue abierto en la actualidad y sigue ofreciendo espectáculos protagonizados por las travestis más emblemáticas todos los fines de semana.

Al margen del núcleo urbano se encontraba el edificio Begoña, en cuyo interior se encontraba el célebre Pasaje Begoña, también conocido como ‘la calle del infierno’. Este pasaje estaba compuesto por 55 locales que ofertaban todo tipo de música y espectáculos de variedades, donde especialmente destacan *La Sirena*, *La Boquilla*, *Serafino*, *Le Fiacre* y *The Blue Nothe*.

Una serie que recrea y refleja muy bien ese paraíso olvidado es *Veneno* (ATRESplayer, 2020), dirigida por Javier Calvo y Javier Ambrossi donde cuentan la historia de Cristina Ortiz más conocida como ‘La Veneno’. En Torremolinos fue donde Cristina empezó mediante el travestismo a explorar su género hasta reafirmarse como mujer. La serie está basada en sus memorias que fueron escritas por Valeria Vegas bajo el título de *¡Digo! Ni puta, ni santa: Las memorias de la Veneno* donde ella cuenta que tuvo una revelación la primera vez que pisó aquel lugar: “Me quedé asombrada de ver unas mujeres espectaculares con los pechos al aire. Mi amigo Alfonso me dijo que eran travestis y me di cuenta de que quería ser como ellas” (Vegas, 2016, p. 32).

Conoció a otras artistas como La Salvaora y Paca la Piraña y empezó a trabajar en numerosos bares imitando a Rocío Jurado. Al igual que la Veneno, muchas de las artistas LGTBI más relevantes empezaron su carrera en Torremolinos, entre ellas cabe destacar a Sandra Almodóvar.

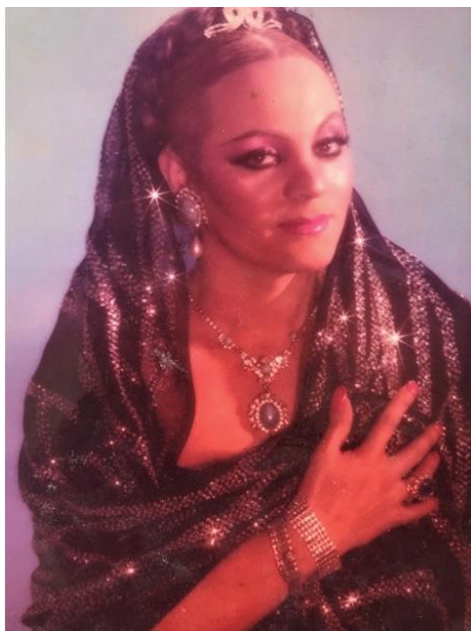


Imagen 2. Sandra Almodóvar.

Fuente: cedida por MANUELA SABORIDO al periódico 20 Minutos

Sandra Almodóvar es una artista y vedette que empezó a actuar en Torremolinos en la década de los 60 como imitadora de Sara Montiel y sigue en activo hasta el día de hoy. En la comunidad es conocida como Sandra ‘Chica Almodóvar’ por haber debutado como actriz en *La mala educación* (Pedro Almodóvar, 2004) al ser descubierta por Pedro Almodóvar en 2004, de donde proviene su nombre artístico. Según *El Español*, en 2021 recibió la medalla de honor de la ciudad de Torremolinos por su larga trayectoria artística y su lucha por los derechos del colectivo, ya que fue una de las artistas que sufrió las represalias de la dictadura tras ser detenida en la redada del pasaje Begoña en 1971 (Peláez, 2021). Además, era íntima amiga de Lola Flores, quien se refería a ella cariñosamente por su nombre de nacimiento, Luisito, como la propia Sandra recuerda (Ruiz, 2020).

Por otra parte, celebridades de todo el mundo visitaron el famoso pasaje, incluida Sara Montiel quien es considerada un icono sexual, gay y feminista. Esta diva es mucho más que una musa del destape, con películas como *El Último Cuplé* (Juan de Orduña, 1957) y *La Violetera* (Luis César Amadori, 1958) encumbró su carrera y llegó hasta Hollywood. José Enrique Monterde, profesor de la Universidad de Barcelona explica así por qué Sara Montiel es un importante referente feminista y LGTBI:

La mayor aportación de Sara Montiel al imaginario de su época -es decir, desde los años cuarenta a los sesenta- radicaría en la sugestión de un modelo femenino distinto del imperante desde una

moral nacionalcatólica asumida oficialmente por el franquismo y buena parte de la sociedad española. Un modelo de autosuficiencia, libre albedrío, provocación sensual (no tanto sexual), carencia de temor al pecado, rechazo de la subordinación a los hombres, un cierto cosmopolitismo (Carlos Prieto, 2013).



Imagen 3. Sara Montiel con admiradores en el Pasaje Begoña, Torremolinos.

Fuente: ASOCIACIÓN PASAJE BEGOÑA.

Sara Montiel siempre fue una mujer que vivió su vida en libertad y quiso que los demás viviesen de igual forma, y por ello, apoyaba abiertamente a los homosexuales e incluso llegó tal y como cuenta el artículo en línea de RTVE: *Sara Montiel, precursora de la libertad y el feminismo* (2020), llegó a enfrentarse al mismo Franco para que dejase en libertad a aquellos que habían sido capturados e incluso pagar numerosas multas de detenidos para que saliesen en libertad. El colectivo premió a Sara en 2001 cuando la nombraron pregonera de las fiestas del Orgullo de Madrid.

Actualmente, su canción *Super Sara* (1990), sigue resonando en los bares de ambiente de todo el país y ha sido versionada recientemente por el grupo musical Hidrogrenesse como homenaje a la artista y a los compositores de dicha canción: Nacho Canut y Carlos Berlanga, fallecido en 2002.

En este sentido, la noche del 24 de junio de 1971 marcó un antes y un después en Torremolinos. Se produjo una gran redada policial en el pasaje Begoña y en las calles cercanas. Se identificaron a alrededor de 300 personas, más de 114 fueron detenidas y las extranjeras deportadas de inmediato a su país aplicando la ley de peligrosidad y

rehabilitación social siendo acusados de atentar contra la moral y las buenas costumbres de España (López, 2020).

La prensa española apenas publicó nada sobre la noticia, solo algunos periódicos locales o andaluces lo hicieron y de forma muy breve. Es por ello por lo que el incidente del pasaje Begoña no es conocido por gran parte de la población a pesar de ser una de las acciones contra la libertad sexual más grotescas que ha vivido nuestro país, llegando a ser denominado ‘el Stonewall patrio’. Aunque debido a la fuerte censura el país no fuese consciente, en el extranjero fue todo un escándalo, ya que las personas deportadas no dudaron en denunciar lo ocurrido ante las autoridades pertinentes de sus países y España fue castigada por la prensa internacional e influyó negativamente en el sector turístico (Blas, 2020). Los detenidos tuvieron distintos destinos, unos solo eran encarcelados en el calabozo mientras que otros eran juzgados y enviados a la cárcel modelo de Málaga donde pasarían meses en cautiverio soportando todo tipo de humillaciones y vejaciones.

Muchos de los locales fueron cerrados y clausurados para siempre, y el pasaje nunca volvió a ser lo que era. Su nombre fue cambiado por Pasaje Gil Vicente en los años 80 y no existe reconocimiento alguno de lo que pasó. Por ello, nació la Asociación Pasaje Begoña, que lucha por poner en valor la historia del movimiento LGTBI en Torremolinos y de aquellos que fueron represaliados y revitalizar el antiguo pasaje para que deje de ser una sombra de lo que fue. El 26 de junio de 2019 la asociación viajó a Nueva York y se hermanó con Stonewall Inn en honor de los hechos acaecidos allí, ya que han sido y son dos lugares históricos y cuna de los derechos de la comunidad LGTBI (Hernández, 2019).

3.3 REFERENTES MUSICALES EN LA ESTÉTICA Y ESPECTÁCULOS DRAG

Para hablar de los referentes musicales y estéticos del drag español y establecer unas categorías es necesario hacer distinciones entre los términos: transformismo, travestismo y drag.

En primer lugar, el transformismo se define por ser una caracterización de un hombre o una mujer en el sexo opuesto, jugando así con los roles de género: maquillaje, vestimenta, gestos... El transformismo no tiene por qué estar ligado a la identidad sexual y ser solo una performance artística o encontrarse enmarcado en un contexto ficcional determinado y se recurre a él, como podría ser el caso de la película *Dos Rubias de Pelo en Pecho*

(Keenen Ivory Wayans, 2004), donde dos agentes del FBI de origen afroamericano se infiltran entre un grupo de chicas blancas de alto estatus social haciéndose pasar por dos de ellas para resolver un caso. Se podría decir que el travestismo y drag son dos corrientes del transformismo muy relacionadas entre sí, tanto, que sus límites son muy difusos pero existen algunas pequeñas diferencias.

Por un lado, el travestismo proviene del transformismo clásico en que se imitaba a una mujer normalmente conocida; sus manierismos, voz, estética y actuaciones. Era una simulación de una artista o personaje ficcional. Por otro lado, como bien explica Valeria Vegas en el reportaje para RTVE: *¿Qué diferencia hay entre drag queen y travesti?*, el término drag proviene de Estados Unidos y las bases de lo que hoy conocemos como drag español beben del americano. El drag se basa en la evolución de este travestismo; se trata de la creación de un personaje que puede estar basado o no en una persona real. Esta performatividad del género tiene no solo posee un fin cómico sino que suele llegar a ser un manifiesto y reivindicación política sobre la libertad social y sexual. En conclusión, el drag es una adaptación del travestismo y no tiene nada que ver con la identidad de género, sino que es una reivindicación de la libertad y la identidad sexual a través de una expresión artística (Segovia, 2022).

3.3.1 DIFERENCIAS CULTURALES ENTRE EL DRAG AMERICANO Y EL DRAG ESPAÑOL

El término drag tiene su origen en el teatro shakesperiano en el que los hombres interpretaban los papeles de las mujeres, ya que éstas tenían prohibida la entrada, y proviene de la palabra *dragging*, que significa arrastre, refiriéndose al arrastre de los largos vestidos por el escenario. También es un acrónimo de *dressed as a girl* (DRAG). Poco a poco fue desligándose del teatro (aunque no de la teatralidad), y empezó una tendencia hacia la individualización y la creación de un personaje. Influyó la aparición en el S. XIX de un género cómico teatral llamado *vodevil* basado en los espectáculos de variedades donde se realizaban números de danza, comedia y burlesque, principalmente. El vodevil era llamado y conocido como “la voz del pueblo” y pudo desarrollarse y evolucionar gracias a la creación de las *molly house*, tabernas clandestinas antecesoras de lo que conocemos hoy por bar de ambiente (Ávila, 2022).

Al igual que en España, la clandestinidad y la marginalidad es un aspecto fundamental para comprender la cultura LGTBI del país, pero en Estados Unidos se producen varios fenómenos que ayudaron para la consolidación del drag como un elemento hijo de la cultura popular que ha llegado a ser parte de ella.

Si se habla de América, ha de hablarse de la cultura de los concursos de belleza. Aunque su origen data de 1921, los concursos de belleza tienen su boom en 1955 cuando CBS retransmite por primera vez en televisión el concurso de Miss América convirtiéndose en un evento popular y un fenómeno de cultura de masas que ha dado pie y servido de inspiración a numerosas producciones cinematográficas convirtiéndose así en otro de sus clichés culturales como llegan a serlo las animadoras y los bailes de fin de curso (AQUÍ Medios de Comunicación, 2022, sec. Siglo XX). Los concursos de belleza son un espacio donde la feminidad es sometida a juicio por la nación y es evaluada según encaje en ciertas categorías o cánones contruidos siempre en torno a una sociedad blanca: desfile, apariencia, estilo, discurso y baile entre otros. Hasta 1970 no se permitió a las mujeres negras participar en estos certámenes.

Durante la década de los 60, la *drag queen* y activista Flawless Sabrina organiza varios concursos de belleza drag llamados *Miss All – América Camp Beauty Pageant*. Este tipo de eventos fueron adquiriendo fama entre el colectivo y siendo populares entre las celebridades, entre ellas Andy Warhol, que fue juez de la edición de 1967. La sociedad americana tradicionalista contemplaba con una mezcla de horror y fascinación a estas emergentes personalidades desconocidas para la mayoría que se hacían llamar *drag queens*, y aunque se les castigaba por su condición y organizar este tipo de espectáculos simultáneamente eran invitadas a la televisión consiguiendo de esta forma más visibilidad. Aunque en un inicio pueda parecer frívolo y carente de importancia, estos hechos supusieron un cambio en la forma de concebir el drag ya que los concursos de Flawless Sabrina rompieron los esquemas de género y raza dado que varias drags afroamericanas se presentaron destacando entre ellas Crystal LaBeija. Crystal LaBeija era una *drag queen* que concursaba asiduamente en esos certámenes de belleza y fue una de las primeras afroamericanas en ganar el concurso de Miss Manhattan, aun siendo organizado por blancos. En aquella época, las drags racializadas tenían que pasar por todo un periplo para ser socialmente aceptadas por los jurados blancos recurriendo a métodos dañinos para su piel con el fin de blanquearla. Sin embargo, Crystal quedó en cuarta posición en la edición de 1967 de *Miss All – América Camp*, se reveló y pronunció las

siguientes palabras que formarían parte de la historia y la memoria del colectivo LGTBI racializado: “¡Tengo derecho a mostrar mi color, querida! ¡Soy hermosa y sé, que soy hermosa!” (Goodman, 2018).

Estas revolucionarias palabras quedarían inmortalizadas para siempre en el documental *The Queen*, dirigido por 1968 por Frank Simon y narrado por la misma Flawless Sabrina. Este fue el punto de inflexión que dio lugar al nacimiento de la *cultura ballroom* y los *drag balls*.

Las personas racializadas y pertenecientes al colectivo deciden crear sus propias competiciones reformulando la estructura heteronormativa de los concursos de belleza tradicionales. La *cultura ballroom* nace en Manhattan en los barrios de Harlem y Washington Heights en torno a los años 60 y consistía en la celebración de eventos en salones o salas donde se participaba en varias categorías artísticas: modelaje, moda, *lip sync* (playback) y *voguing* (Schijen, 2019).

- Modelaje y moda: Son categorías que van unidas por razones obvias. Se establecía una temática o código de vestimenta y debía cumplirse. Al tratarse de personas marginadas y con pocos recursos, ellas eran las propias diseñadoras y costureras de sus atuendos dando lugar a un gran despliegue de creatividad y en ocasiones a piezas de gran calidad artística influidas por la alta costura de Jean Paul Gaultier o Balenciaga, que incluso han llegado a influir a estas firmas. Por otro lado, esas prendas debían ser defendidas con personalidad y garbo, como auténticas supermodelos.
- Lip sync: Es difícil precisar cuándo el playback se ha convertido en una de las prácticas más arraigadas dentro de la cultura LGTBI pero, al igual que en España, también se interpretaban las canciones de sus musas, como Whitney Houston o Grace Jones. Aunque estas actuaciones tenían una particularidad: eran *lip sync battles* (batallas de playback) en las cuales se competía en grupos de dos o más personas y se decidía quién había actuado mejor en base a sus expresiones faciales, corporales, baile, así como el nivel de sincronización de los labios.
- Voguing: Es un baile con trasfondo de lucha racial inspirado en las poses que realizan las celebridades para la revista *Vogue*. Es un amalgama con todas las categorías anteriores a excepción del playback que se ha ido renovando a través de los años pero conservando su esencia. Para la comunidad excluida por motivos

de género, sexualidad o raza es su forma de expresarse y contar sus historias a través de sus movimientos y expresiones.

La cultura ballroom acogió a aquellos marginados afroamericanos y latinos de las calles de Nueva York y les ofreció un refugio donde poder ser ellos mismos y vivir su propia fantasía. Crearon una red de apoyo afectiva, el llamado sistema de casas compuesto por las familias drags, es decir: las más veteranas acogían en su seno a las primerizas ofreciéndoles techo e instruyéndolas y eran llamadas madres drag. Muchos nombres de estas casas provenían de diseñadores de moda o marcas de alta costura como House of Balenciaga o House of Versace. Crystal LaBeija fue sin quererlo la fundadora de este sistema cuando en 1977 organizó un *ball* bajo su nombre y aquellos que ella consideraba su familia, House of LaBeija (*El Observador*, 2021).

La cultura ballroom tiene sus años dorados en los 80, consolidándose como movimiento artístico marcado por la resistencia queer racializada y siendo epicentro de la noche neoyorkina, sin embargo, no era muy familiar entre aquellos que no pertenecían al colectivo. El verdadero reconocimiento llegó de la mano de Madonna en 1990 cuando lanza su éxito *Vogue*, con un imponente videoclip (Madonna, 2009), dirigido por el director David Fincher, inspirado en esta cultura y con la intención de visibilizarla y extenderla. Para ello, contó con la ayuda para la coreografía con un bailarín de la House of Xtravaganza, Jose Gutierrez (Serrano, 2020).

Al margen de Madonna, cabe destacar la existencia de un panorama musical de aquella época influido fuertemente por el contexto sociopolítico y cultural americano marcado por las luchas raciales, de género, y de liberación homosexual. Los iconos del pop eran reflejo de esos tiempos y contribuyeron mediante sus letras o bien su apariencia no heteronormativa a la reivindicación de estos problemas de la nación. Varios ejemplos son: David Bowie, Elton John, Michael Jackson, Boy George, Diana Ross, Donna Summer, Gloria Gaynor, entre otros, y especialmente la aparición en el panorama musical y el foco mediático de RuPaul Charles. Así pues, el drag fue comercializándose y pasando de la marginalidad al mainstream, hasta consolidarse y ser aceptado como disciplina hoy.

Mientras tanto, en los años 60 y 70 aún se seguía en España una corriente de transformismo clásico que, como ha sido mencionado anteriormente, estaba basada en la imitación de folclóricas y seguía relegado a las salas LGTBI y no era considerada ni mucho menos arte.

Tras las barreras que se habían derribado en Torremolinos, empiezan a eclosionar en España nuevos locales LGTBI, especialmente en Madrid, Barcelona, Valencia y Sitges. En Barcelona, el ambiente era menos opresivo y muchos travestis empezaron a actuar en clubes como *Whisky Turist* y *La Bodega Apolo*. Tras la muerte de Franco, empiezan a romperse tabúes y cada vez son más las travestis que recorren estos puntos de España y empiezan a hacerse un nombre. Sus espectáculos estaban fuertemente influenciados por el destape, el cabaret, el baile, las imitaciones y la comedia. Poco a poco la sociedad se iba familiarizando con ellas y el cine jugó un papel determinante cuando en 1976 Eloy de la Iglesia lanza su película *Los Placeres ocultos*, la primera cinta que habla sobre el tema y en 1983 se estrena *Vestida de Azul*, largometraje testimonial de seis travestis madrileñas dirigido por Antonio Giménez-Rico (Biblioteca Nacional de España, 2020).

En los años 80, el trasformismo clásico empieza a renovarse y evolucionar fuertemente influenciado por la Movida madrileña. Este movimiento trajo consigo la estética punk, el glam, la rebeldía, la androginia y el gusto por lo kitsch y lo trash. Madrid experimentó un boom cultural y musical que supondría una ruptura con todo lo anterior, es decir, al régimen, especialmente con la copla, fuertemente vinculada a él. Los referentes musicales españoles cambian, y cantantes como Alaska y Tino Casal empiezan a liderar la noche madrileña y el panorama musical español. Ambos a su vez estaban fuertemente influenciados por arte pop rock americano y por David Bowie, Elton John y otras personalidades referentes LGTBI en América. La movida empieza a alimentarse y a profundizar en una cultura pop americana fuertemente marcada por la trasgresión de unos roles de género y lucha por la liberación sexual, y esto hace que España empiece a vivir su propia revolución sexual y se produzca una ruptura con el travestismo imperante dando lugar a dos vertientes: las travestis clásicas y las drags españolas hijas de los nuevos tiempos (Urrero, 2021).

En cuanto a representación en la cultura audiovisual, también empieza a haber ciertos avances, fundamentalmente la visibilización mediante el cine de Pedro Almodóvar, y la mediatización del Carnaval de las Palmas de Gran Canaria. Según el periódico digital *Tiempo de Canarias*, en 1998 se celebra la primera gala drag en Las Palmas de Gran Canaria y esto sentaría un precedente, ya que tras esta primera gala las cadenas de televisión empezaron a interesarse, destacando los reportajes de Canal Plus y la firma de contrato con Antena 3 para poder realizar retransmisiones. Así se consolidó uno de los eventos más famosos de las Islas Canarias y de España que tendría como punto de

inflexión la actuación de Gloria Gaynor en 1999 cantando *I Will Survive*, todo un himno para la comunidad (Viera, 2020).

3.3.2 FENÓMENO DRAG RACE: DE ESTADOS UNIDOS A ESPAÑA

RuPaul Andre Charles más conocido como RuPaul, 'Ru' o 'Mama Ru' es hoy en día la *drag queen* más famosa del mundo. Nació en 1960 en San Diego, California, y en su adolescencia se muda a Nueva York, donde empieza a conectar con la cultura underground y ballroom de finales de los 70 y los años 80. Según el artículo de *Vanity Fair*, 'De la marginalidad al éxito internacional: la historia de RuPaul merece ser contada', aun siendo una desconocida coproduce y protagoniza su primer trabajo audiovisual: la trilogía clandestina de bajo presupuesto *RuPaul Is: Starbooty!*, dirigida por Jon Witherspoon en 1987. Estas cintas pertenecían al subgénero *blaxploitation*, y eran un homenaje cómico al subgénero étnico de explotación surgido en Estados Unidos en los años 60 (Mantilla, 2017).

No llega a ser conocida de forma internacional hasta que irrumpe en la escena musical con su canción *Supermodel (You Better Work)* en 1992, que posteriormente incluiría en su álbum *Supermodel of the World* (1993). El mismo año del lanzamiento de su disco, colabora con Elton Jhon en una nueva versión disco de *Don't Go Breaking My Heart* (1976) acompañada de un videoclip de corte kitsch donde imitan tanto a parejas famosas históricas como de la historia del pop americano (EltonJohnVEVO, 2016). Es en este momento cuando alcanza proyección internacional y comienza a ser invitada a numerosos programas de televisión hasta que consigue su propio talk show en 1996, llamado *The RuPaul Show* y emitido por VH1. Teniendo como co-presentadora a su mejor amiga, la cantante, productora y presentadora, Michelle Visage, se convierte en el primer programa de la televisión de Estados Unidos presentado por una *drag queen*.

En 2009, junto a LOGO TV y la productora World of Wonder saca adelante la primera temporada de *RuPaul's Drag Race* para coronar a la siguiente Reina del drag americana. Este programa es un reality show que coge el esquema de las competiciones de belleza tradicionales y lo subvierte mezclándolo con la cultura pop y ballroom dando lugar a un perfil de concursantes totalmente eclético y multidisciplinar. Los retos propuestos a lo largo de los 10 capítulos que conforman cada una de las temporadas son muy variados: diseño y confección de prendas, retos de baile, composición e interpretación de canciones,

batallas de *lip sync*, interpretación, crear campañas de publicidad, monólogos, musicales... y un largo etcétera. La mayoría de estas pruebas son realizadas por equipos, lo que refuerza el vínculo entre las concursantes aunque éste sea meramente estratégico intentando de este modo deshacerse de la competitividad tóxica que desprenden los concursos de belleza *per se* u otros realities.

La dinámica regular de un capítulo es la siguiente: Al principio del programa hay un mini reto en el que debe alzarse como ganadora al menos una de las concursantes y normalmente un máximo de dos. La victoria de este mini reto proporciona ciertos beneficios como la obtención de más tiempo en un maxi reto de diseño, la preferencia para escoger materiales o el privilegio ser capitana de equipo en un reto de baile o actuación y así poder designar los roles interpretativos. El maxi reto es la prueba protagonista de la semana junto a un desfile de pasarela temático. Así, se produce una criba por parte del jurado entre: las mejores donde una se alza ganadora (*top*), las promedio, que simplemente son salvadas (*safe*) y tres nominadas que estarán en lo que se denomina *bottom*, la zona de peligro. El jurado salvará a una de ellas y las dos restantes se enfrentarán en lo que se llama “*lip sync por tu vida*” (*Lip sync for your life*) donde sólo una puede ser salvada de una expulsión inminente por parte de ‘Mama Ru’.

De este modo, RuPaul crea su franquicia que engloba tanto *Drag Race* como sus variantes: *RuPaul’s Drag Race All Stars*, donde vuelven a competir exconcurstantes de ediciones pasadas; *Untucked*, el programa adicional donde se muestran momentos inéditos de las participantes en el *backstage*; *Drag Race UK* y el spin off británico *RuPaul’s Drag Race: UK Vs. The World*, donde RuPaul sigue siendo la conductora del programa. Por otra parte, exporta el formato a otros países, manteniéndolos dentro de su franquicia pero delegando su papel de presentadora a otras drags influyentes dependiendo del país. Actualmente, este formato se ha asentado en Canadá, España, Filipinas, Chile, Tailandia, Países Bajos, Suecia, Tailandia, Australia y Nueva Zelanda.

Además, gracias a su imperio, RuPaul se ha convertido en la artista racializada más veces galardonada en la historia de los Premios Emmy, siendo *RuPaul’s Drag Race* nominado un total de 56 veces y ganando 26 premios (Television Academy and Academy of Television Arts & Sciences, s. f.). Una vez consolidado como toda una revolución internacional, Netflix adquirió sus derechos de emisión y pueden verse en streaming desde la temporada 1 hasta la 13, así como de las temporadas 4 a la 6 de *RuPaul’s Drag Race: All Stars*. Desgraciadamente, en 2022 la plataforma perdió los derechos y, por ello,

su catálogo está incompleto, faltando entre otras, las dos últimas temporadas que sólo pueden verse a través de la plataforma de streaming WOW Present Plus, propiedad de World of Wonder (Piquer, 2022).

El fenómeno *Drag Race* llega a España en 2021 de la mano de ATRESplayer Premium, la plataforma de pago del grupo AtresMedia y se trata de una coproducción de World of Wonder y Atresmedia en colaboración con Buendía Estudios. En este caso, una de las ventajas del formato es que está más desvinculado de la figura de RuPaul que la versión original o la británica, ya que no presenta el programa ni aparece en él, sino que lo hace Supreme Deluxe, artista y cantante drag española muy conocida por el colectivo, lo que hace que la versión española esté cargada de referencias culturales de nuestro país y sea una oda a nuestra cultura popular aunque mantenga la estructura y la esencia del formato. La propia Michelle Visage, jurado de *RuPaul's Drag Race* e íntima amiga de RuPaul se ofreció para formar parte de la adaptación española y tener una mayor implicación, pero recibió un no rotundo por parte de World of Wonder (López, 2022). Sin embargo, hizo un pequeño cameo en el vídeo de presentación de las concursantes de la primera temporada (*Drag Race España*, 2021).

El jurado de *Drag Race España* cuenta con la participación de los directores de cine y actores Javier Calvo y Javier Ambrossi, Supreme Deluxe, la diseñadora de moda Ana Locking y un invitado semanal sorpresa. A diferencia de la versión estadounidense, el sistema de votación para la expulsión es democrático y el peso de la expulsión no recae en la presentadora sino en el jurado.

Drag Race España estrenó su primera temporada en mayo de 2021 con un total de 9 episodios emitidos semanalmente y contó con la participación de 10 concursantes, de las cuales, se alzó con la corona Carmen Farala. Al año siguiente, se estrenó la segunda temporada con un total de 11 episodios y manteniendo el mismo jurado pero con dos concursantes más, proclamándose como ganadora Sharonne.

Actualmente, está confirmada una tercera temporada del programa, y gracias a labor de visibilización se está poniendo en valor y elevando este arte, previamente unido a una baja cultura o ligado a un ambiente ocioso. Posterior al lanzamiento de la primera temporada, se realizó la gira nacional 'El Gran Hotel de las Reinas', en la que las concursantes recorrieron el país y arrasaron con la venta de entradas, convirtiéndose en el mayor espectáculo drag de España que ha vuelto a repetirse al finalizar la segunda

edición. Por otra parte, ATRESplayer lanzó el 10 de julio de 2022 un nuevo programa llamado *Reinas al Rescate*, en el que, Supreme Deluxe junto con las exconcurstantes Pupi Poisson y Sharonne viajan a diferentes pueblos de España para ayudar y visibilizar los problemas de personas LGTBI.

La primera temporada fue un éxito y recibió una calurosa acogida por parte de los fans, pero es en la segunda temporada cuando con el capítulo 2 se obtiene el reconocimiento internacional al alzarse como el episodio mejor valorado de la franquicia en IMDB durante unos días. Se trataba de un talent show llamado *Supreme Eleganza Talent Extravaganza*, donde las concursantes debían preparar un número de entretenimiento al más puro estilo de espectáculo de variedades cargado de referencias culturales españolas donde todas deslumbraron al público nacional e internacional.

4. ANÁLISIS

4.1 TEMAS MUSICALES: CANCIONES DE FOLCLÓRICAS QUE SE HAN CONVERTIDO EN HIMNOS *QUEER*

Este trabajo de investigación se apoya en las figuras de cuatro divas españolas: Lola Flores, Rocío Dúrcal, Rocío Jurado e Isabel Pantoja. Por ello, ha sido seleccionada una canción de cada una de ellas para realizar una breve aproximación de análisis del contenido y subtexto de sus letras. Estas obras, por orden cronológico, son las siguientes: *¡Ay Pena, penita, pena!*, *La gata bajo la lluvia*, *Hoy quiero confesarme* y *En el punto de partida*. Estas canciones tienen un punto común: están cantadas por mujeres en primera persona, convertidas en sujetos con agencia dentro de un contexto social donde ser mujer significaba estar relegada a ser invisible y no tener potestad para hablar de ciertos temas sensibles como lo eran la infidelidad, el deseo sexual o el adulterio. Según Lomas Martínez (2020):

La copla o folclóricas como Lola Flores o Rocío Jurado se entienden mejor en términos de subcultura parásita de la cultura mainstream disponible durante el franquismo basada en dinámicas de identificación y apropiación que en términos de cultura basada en la identidad homosexual y su representación en mayor o menor medida explícita (p. 77).

Es decir, eran letras populares que el pueblo, pero especialmente el público homosexual, las utilizaba como vehículo catártico para dar rienda suelta a unas emociones que no estaban permitidas dar a conocer públicamente. Este fenómeno es posible gracias a la identificación con estas mujeres y sus actuaciones, pues la copla no es solo un estilo musical, es un conjunto entre: letras, música y teatralidad. Cantar copla es encarnar a un personaje y contar una historia desgarradora a través de una canción. Ser una cantante de copla implica romper la barrera de aquello que se ha de mantener en silencio y hacerlo público, es por ello, por lo que se produce esta fascinación por parte de un público en principio no era objetivo. En palabras de Lomas Martínez (2020), refiriéndose al cine musical español del franquismo:

Es importante hablar de una dimensión del sufrimiento de las divas, aquel que se manifiesta sobre el escenario. Con frecuencia, se muestra en estas películas cómo lo privado aflora en el espacio público y cómo las divas, en sus interpretaciones, exponen públicamente los verdaderos sentimientos que, según las convenciones sociales, deben mantener en privado, pero que resultan incontenibles por su intensidad (p.215).

4.1.1 ¡Ay Pena, penita, pena!

El poeta y director de la Real Academia de Extremadura, Jose Miguel Santiago Castelo, dijo en el programa *La Mitad Invisible* (La 2, RTVE): “A quien se le diga que Quintero, León y Quiroga hicieron la gran memoria sentimental de España en los años 40, 50 y 60 es quedarse corto” (2014).

El trío formado por Antonio Quintero, Rafael de León y Manuel Quiroga compuso canciones para todas las folclóricas emblemáticas de la época y batió récords de registro en la Sociedad de Autores con miles de canciones bajo su autoría. Dentro del grupo, había unos roles designados: Quintero era el arquitecto teatral, es decir, se encargaba de la interpretación a modo de guion de novela corta, León se encargaba de las letras y Quiroga de la composición musical.

Pena, penita, pena fue inicialmente compuesta para cantante Luisa Ortega, hija de Manolo Caracol, para *La copla nueva*, su nuevo espectáculo estrenado en 1951 en el Teatro Calderón de Madrid (Arechabala, 2019). En 1953, se estrena la película hispano-mexicana *¡Ay pena, penita, pena!* dirigida por Miguel Morayta y con Lola Flores como protagonista, quien había empezado su andadura por Latinoamérica. Gracias al éxito de

la cinta y la difusión vía radio, la canción se popularizó rápidamente y Lola Flores sería la intérprete por antonomasia de esta pieza musical cuyo nombre fue cambiado, siendo el mismo de la película.

Dicha canción, es una farruca sin exposición, nudo ni desenlace que consta de dos estrofas y un estribillo que se repite dos veces y media. Esto hace que no sea el texto usual en una copla, ya que está escrita en primera persona y no en tercera, y no posee estructura narrativa, convirtiéndose en un poema.

Primera estrofa

Si en el firmamento poder yo tuviera

Esta noche negra lo mismo que un pozo

Con un cuchillito de luna lunera

Cortaría los hierros de tu calabozo

Si yo fuera reina de la luz del día

Del viento y del mar

Cordeles de esclava yo me ceñiría

Por tu libertad

En la primera estrofa se muestra a una protagonista femenina, en este caso encarnada por Lola Flores, en un estado de privación puesto que su amado se encuentra encarcelado en un calabozo y no dudaría en hacer lo que fuera por liberarle, incluso sacrificar un poder que no posee para someterse y ser esclavizada en su lugar.

El estribillo arranca con un lamento “ay pena, penita, pena”, una enfatización del dolor arrebatador que siente y aunque no se diga literalmente que no tenga solución, conlleva a pensar que no la hay, dada la propia estructura de la canción, sin desenlace literario.

Segunda estrofa

Yo no quiero flores ni dinero ni palmas

Quiero que me dejen llorar tus pesares

Y estar a tu vera, cariño del alma

Bebiéndome el llanto de tus soleares

Me duelen los ojos de mirar sin verte

Reniego de mí

Que tienen la culpa de tu mala suerte

Mis rosas de abril

En la primera línea de esta segunda estrofa se revela la profesión de esta mujer: es una artista, y está dispuesta a renunciar a la fama y el éxito por el amor que le profesa al hombre que se encuentra cautivo. En las tres últimas líneas, se produce un amago de disculpa, un reconocimiento de la culpa de la actual situación en la que ambos se encuentran, ya que ser una artista en aquellos tiempos estaba muy mal considerado puesto que lo normal es que una mujer quedase relegada al ámbito doméstico. Según Mulvey es la transgresión de la protagonista de los modelos de feminidad socialmente aceptados lo que conlleva la problematización del deseo masculino y que esto derive en grandes sufrimientos y castigos (1987, p. 77-79).

En conclusión, esta canción se ha convertido en una de las más abiertas a interpretación tanto por la carga simbólica y literaria de su letra, su estructura poco usual en la copla y por el mismo escritor, abiertamente homosexual (Cañas, 2022). Por ello, no es de extrañar que el público gay encuentre un paralelismo entre el estado de privación del amor prohibido de la protagonista por vivir fuera de los márgenes moralmente aceptables, y la imposibilidad de amarse libremente por el hecho de ser dos personas del mismo género.

4.1.2 *La gata bajo la lluvia*

Este tema fue compuesto por Rafael Pérez Botija en 1981 para la cantante Rocío Dúrcal y fue incluido en su álbum *Confidencias*. Se trata de una balada ranchera que se convirtió

rápidamente en un emblema musical mexicano aunque Dúrcal fuese española (García, 2021). Consta de dos estrofas, dos repeticiones del estribillo y está escrita en primera persona, de modo que existe un yo literario que nos narra cómo se siente, en este caso, tras una ruptura amorosa.

Primera estrofa

Amor

Tranquilo, no te voy a molestar

Mi suerte estaba echada, ya lo sé

Y sé que hay un torrente dando vueltas por tu mente

Amor

Lo nuestro solo fue casualidad

La misma hora, el mismo boulevard

No temas, no hay cuidado, no te culpo del pasado

El atrevimiento de esta canción reside en que ni siquiera sería apropiado designarla como una balada sobre una ruptura, dado que por ciertas frases como “mi suerte estaba echada, ya lo sé” y “lo nuestro solo fue casualidad” se deja entrever que no se trataba de una relación sentimental como tal, sino de una aventura o una relación prohibida porque el sujeto masculino estuviera casado.

Segunda estrofa

Amor

Lo sé, no digas nada, de verdad

Si ves alguna lágrima, perdón

Ya sé que no has querido hacer llorar a un gato herido

Amor

Si alguna vez nos vemos por ahí

Invítame a un café y hazme el amor

Y si ya no vuelvo a verte ojalá que tengas suerte

En esta segunda parte, se reitera que se trata sobre un canto al desamor a sabiendas de que éste se iba a producir. Por ello, no le guarda rencor y le desea lo mejor mientras espera conforme, que vuelva a producirse un encuentro.

En aquella época, los valores tradicionales estaban aún arraigados y que una mujer hable sobre tener un amor pasajero o *affaire* es un acto temerario si desea conservar su buena reputación (Rodríguez, 2016). Se vuelve a jugar con la figura de la diva con respecto a lo que debe permanecer oculto y lo que se hace público, y es por ello por lo que vuelven a darse esas mecánicas de identificación con la narradora de esta historia que a diferencia de ¡Ay *pena, penita, pena!* habla desde la resignación y no desde el dolor.

Esta canción ha sido una de las más imitadas por parte de drags españolas y latinoamericanas (Gutierrez, 2017); de hecho, fue la elegida para el *lip sync* final de la temporada 1 de *Drag Race España*, siendo proclamada Carmen Farala como ganadora de la corona (20minutos, 2021).

4.1.3 Hoy quiero confesarme

El éxito de esta canción compuesta por José Luis Perales para la tonadillera Isabel Pantoja trasgrede nuestras fronteras por una razón principal: el momento personal que estaba atravesando su intérprete.

Isabel Pantoja lanza en 1985 su álbum *Marinero de Luces*, y es entonces cuando *Hoy quiero confesarme* ve la luz, y se convierte en una de las canciones más populares de la tonadillera. *Marinero de luces* es el disco homenaje con el que la cantante vuelve a los escenarios un año después de que su marido, el famoso torero Francisco Rivera conocido como “Paquirri”, falleciese a causa de las heridas provocadas por una asta de toro. Por tanto, la dimensión de la tragedia y la expectación por el estado anímico de la que

apodaron como ‘la viuda de España’ eran inconmensurables. Isabel Pantoja se convirtió en mito el 4 de diciembre de 1985 cuando resurgió de sus cenizas en el Teatro Lope de Vega de Madrid con miles de personas como testigos y con más de 20 millones de telespectadores que siguieron esta reaparición gracias a RTVE (Candia, 2022).

Esta obra posee dos estrofas y el estribillo cambia manteniendo solo el “hoy quiero confesar”, dado que se produce una enumeración. Es por ello por lo que siguiendo el propio tono de la canción y el ritmo de la actuación he dividido esta obra en cuatro partes: dos estrofas y dos estribillos.

Primera estrofa

Por si hay una pregunta en el aire

Por si hay alguna duda sobre mi

Hoy quiero confesarme

Hoy que me sobra tiempo

Voy a contarle a todos como soy

En esta primera parte se presenta un perfil de mujer que no aparece en las dos obras analizadas anteriormente. Esta canción en primera persona no va dirigida a un interés romántico masculino, sino que se dirige a un público. Es una mujer segura de sí misma, que se autopercebe como una persona clara que se enorgullece de serlo. Esto se ve reforzado por la propia actuación de Pantoja y su interpretación, donde incluso con gracia guiña un ojo a las gradas cuando pronuncia la frase “voy a contarle a todos como soy” (isabelpantojaVEVO, 2018). Se establece una relación de complicidad entre la diva y un público al que interpela directamente, produciéndose una desmitificación de ésta, ya que está a punto de desnudar su alma.

Primer estribillo

Hoy quiero confesar

Que estoy enamorada
Por matar los rumores de aquella esquina
Que me gusta el perfume de claveles
Y que llevo en el alma Andalucía
Hoy quiero confesar
Que estoy algo cansada
De llevar esta estrella que pesa tanto
Que perdí en el camino tantas cosas
Que me hicieron a veces tanto daño
Tanto daño, hoy quiero confesar

Que lo que quiera confesa sea, entre otras cosas, que está enamorada es también la justificación a este sorpresivo desahogo, ya que cuando una persona lleva un amor en silencio, el sufrimiento es doblemente mayor.

En su caso, no es un amor en silencio, pero sí está siendo puesto en entredicho por parte de la prensa y de las personas que cuestionan su estado anímico o su vuelta a los escenarios. Esto se ve reforzado por la frase “hoy quiero confesar que estoy algo cansada, de llevar esta estrella que pesa tanto”, que viene a significar que aunque esa estrella sea una bendición, en ocasiones puede ser una cruz. Es una forma empoderada a la par que vulnerable de decir que ella sigue siendo quien era aunque haya perdido cosas por el camino. Además, cuando alguien confiesa algo, pone fin a toda especulación posible, está haciendo una declaración de intenciones.

Por otra parte, si estas palabras no fuesen esclavas del momento en el que se estaban pronunciando, ni de su intérprete, se podría afirmar que realmente que es una canción sobre liberación. Por ello, no es de extrañar que se haya producido una reapropiación de este tema y tenga cabida en él una relectura *queer* adquiriendo un significado para la comunidad gay similar al de canciones como *A quién le importa* (Alaska y Dinarama, 1986). No son obras tan diferentes. De no ser por el estilo musical y la carga de sentimentalismo que desprende la escrita por Jose Luis Perales, ambas poseen un alto

grado de autoficción que abarca la forma de ser y de vivir la protagonista femenina, quien se dirige combatiente a un público que le juzga, critica y “señala con el dedo”.

Un ejemplo de la repercusión internacional que ha tenido *Hoy quiero confesarme* es que es uno de los *lip syncs* más famosos de Valentina (*RuPaul's Drag Race*, temporada 9) en sus shows, acumulando más de un millón de visitas en YouTube (All About Valentina Official, 2017).

4.1.4 En el punto de partida

Esta canción fue compuesta por el cantautor Juan Pardo para Rocío Jurado y formó parte de su disco *Punto de Partida*, lanzado en 1989. Se trata de una pieza que consta de dos estrofas y un estribillo que se repite dos veces. Tras la primera aparición del estribillo posee una instrumental que se aleja del folclore clásico, dando lugar a un solo de guitarra eléctrica propio del género rock, producto de la renovación que estaba experimentando el género de la copla que se mostraba más melódico para adaptarse a las nuevas corrientes musicales imperantes en aquella época.

Primera estrofa

Yo te busco

en el mundo que me ahoga, que me abraza y que me olvida

en la prisa de la gente, a la vuelta de la esquina

y tú te escapabas como el pez de las orillas

como el día de la noche siempre cerca y no se miran, nunca se miran

Y yo quisiera

encontrarnos cara a cara, retomar desde la herida

atrevernos desde cero, sin reservas ni mentiras

y entregarse sin temores, a la luz de un nuevo día,

siempre en busca de ilusiones, por la huella de la vida

Estribillo

Y me enfrento por las noches, a una cama muy vacía
y la lleno con historias, aventuras y malicias
luego viene tu recuerdo, y su canción de despedida
y me encuentro noche a noche, en el punto de partida,
en el punto de partida

Esta canción está escrita en primera persona y se dirige a una tercera persona, un amor perdido. El tema principal es el desamor de la protagonista y cómo intenta seguir viviendo o más bien, sobreviviendo. La letra no tiene florituras, ni libres interpretaciones, sino que es directa, sencilla, y en primera instancia, juega con conceptos antitéticos: abrazo y olvido; pez y orilla; noche y día. Posteriormente, la protagonista expresa cuáles son sus deseos y plantea un futuro hipotético: empezar de nuevo sin olvidar aquello que hizo que se acabase y aprender de ello y “entregarse a la luz de un nuevo día”, es decir avanzar para ser felices. Sin embargo, vuelve al presente con “y me enfrento por las noches a una cama muy vacía”, es decir, ella cada noche se enfrenta a este profundo dolor por la pérdida, y para paliarlo intenta cubrir el vacío de esa cama con otras personas: “aventuras y malicias”. Sin embargo, irremediamente acaba acordándose de quien realmente ama y vuelve a estar vacía tanto la cama como ella, y a encontrarse “en el punto de partida”.

La fecha en la que esta canción y su álbum homónimo vieron la luz tiene un papel determinante para comprender el impacto que supuso esta canción. En ese mismo año, Rocío Jurado anuncia su divorcio del exboxeador Pedro Carrasco, convirtiéndose en el objetivo de la prensa rosa y siendo de nuevo criticada y marcada por el estigma que suponía ser una mujer divorciada en aquella época, puesto que la ley de divorcio se había aprobado hacía tan solo 8 años.

Jurado ya había sido señalada como adúltera y de tener valores moralmente cuestionables anteriormente, en 1977, cuando su canción *Lo siento, mi amor*, compuesta por Manuel Alejandro, revirtió el tópico del adulterio masculino y puso el foco en el deseo sexual femenino. Volvió a ser mediatizada dos años más tarde con la composición de Ana Magdalena y Manuel Alejandro: *Señora*, donde narra la historia de lo que supone ser una

amante que no piensa renunciar aunque su amor esté casado. Estas dos canciones la encumbraron como icono y símbolo de empoderamiento femenino y sexual de la época, ya que contaba historias que eran reflejo de la realidad oculta de muchas personas homosexuales que habían tenido que casarse por seguir dentro de los cánones de la heteronormatividad y vivían romances extramatrimoniales porque era la única forma que tenían de estar con quien ellos quisieran.

Otro de los factores que han influido en que *En el punto de partida* se haya convertido en una canción emblemática fue el dueto que protagonizaron dos de las principales divas del universo gay español: Rocío Jurado y Mónica Naranjo en 2005 en la gala ‘Rocío Siempre’, emitida por Televisión Española (RTVE, 2019).

4.2 REFERENCIAS ESTÉTICAS Y PERFORMATIVAS EN *DRAG RACE ESPAÑA*

Como se explicó con anterioridad, las reinas participantes en *Drag Race España* que poseen influencias folclóricas en su drag son cuatro: The Macarena, Samantha Ballentines, Estrella Xtravaganza y Jota Carajota. Cabe destacar que una de ellas sobresale sobre las demás, Jota Carajota, cuyo drag se basa literalmente en el folclore español, mientras que las demás toman determinados rasgos y los incorporan a su propio estilo.

De estas cuatro reinas, sólo una llegó a la final de temporada y fue Estrella Xtravaganza (finalista de la segunda temporada), mientras tanto, The Macarena fue eliminada en el primer capítulo de la primera temporada (1x01), Samantha Ballentines en el tercero de la segunda (2x03) y Jota Carajota en el cuarto (2x04). Sin embargo, es muy frecuente que aún siendo eliminadas, las exconcurstantes sigan los retos estéticos desde sus redes sociales y publiquen los looks que tenían pensados si seguían en el concurso. Por ello, también van a ser examinados.

A continuación se muestra una tabla que sirve como síntesis de sus perfiles y características para posteriormente proceder a un análisis individual:

Concursante	Edad	Procedencia	Iconografía	Actuación	Declaraciones
The Macarena	29	San Fernando	Incorporación de elementos folclóricos a su propio estilo <i>camp</i> , uso de peineta y abanico. Inspiración en Isabel Pantoja.		“Yo me definiría como una mezcla entre Paco Clavel, Marujita Díaz y Joseph Stalin... porque los dos somos de barba ancha” ²
Samantha Ballentines	35	San Fernando		Referentes estadounidenses en cuanto a construcción de personaje pero sin dejar atrás la esencia andaluza.	
Estrella Xtravaganza	25	Jerez de la Frontera	Estética <i>camp</i> con elementos folclóricos: vestidos con corte flamenco, uso de estampado de lunares siguiendo estilo del de las batas	<i>Lip sync</i> de <i>Se nos rompió el amor</i> ³	“Yo, igual que Lola (Flores), no sabe bailar, no sabe cantar, pero no se la pierdan” ⁴

² *Drag Race España* (2021, 1x01) 00:11:43 Declaración en el confesionario de The Macarena.

³ *Drag Race España* (2022, 2x06) 01:03:35 *Lip sync* de salvación entre Estrella Xtravaganza y Diamante Merybrown de *Se nos rompió el amor* (Rocío Jurado, 1985).

⁴ *Drag Race España* (2022, 2x01) 00:06:10 Mención de Lola Flores en el confesionario por parte de Estrella Xtravaganza.

			de cola de Lola Flores.		
Jota Carajota	18	Jerez de la Frontera	Reinterpretación del folclore andaluz. Sus máximos referentes son Lola Flores y Rocío Jurado.	Construcción de personaje basado en la gestualidad de la folclórica prototípica: movimientos de manos, alto grado de expresividad y teatralidad. Uso del <i>gag</i> recurrente de “tú lo que quieres es que te coma el tigre”. Tiene un tigre de peluche como mascota ⁵ “Rap” al estilo de <i>Cómo me las maravillaría yo,</i>	<p>“Soy de Jerez de la Frontera, de donde es Lola Flores, La Paquera de Jerez y esta super travesti”⁸</p> <p>“Me defino como una travesti neofolclórica - marciana y medio galáctica, que puede bailar bulerías y electrónica”⁹</p> <p>“Voy de Rocío Jurado, ella es el poder, feminista y activista LTGBI y súper necesaria”¹⁰</p>

⁵ *Drag Race España* (2022, 2x01) 00:10:36 Entrada de Jota Carajota al concurso sosteniendo un tigre de peluche y parafraseando *Que me coma el tigre*.

⁸ *Drag Race España* (2022, 2x01) 00:11:07 Mención de Lola Flores en el confesionario por parte de Jota Carajota.

⁹ *Drag Race España* (2022, 2x01) 00:11:19 Declaración de Jota Carajota en el confesionario.

¹⁰ *Drag Race España* (2022, 2x01) 00:43:03 Mención de Rocío Jurado en el confesionario por parte de Jota Carajota, puesto que ha elegido homenajearla en el reto de pasarela ‘Reina de tu ciudad’.

				(Lola Flores, 1974) ⁶ Jota basa su personaje de la prueba semanal en Lola Flores. ⁷	
--	--	--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Tabla 3. Síntesis de la muestra seleccionada.

Fuente: Elaboración propia.

Como se puede observar, estas reinas tienen un factor común: todas son gaditanas. De hecho, The Macarena, es la hermana drag de Samantha Ballentines. Cádiz es famosa por poseer una escena drag muy amplia, especialmente en Jerez de la Frontera, donde incluso hay una academia para formarse en este arte.

La periodista Vega (2022) en su entrevista con la *drag queen* Ecclesia, recoge la siguiente frase: “Todas las travestis que salen de Jerez tienen ese punto folclórico”, y es que tal y como ha sido mencionado anteriormente, el drag está atravesado cultural y socialmente. Cádiz es la cuna de figuras como Rocío Jurado y Lola Flores, y además, es una provincia muy arraigada al folclore popular y posee un lenguaje propio: el carnaval. Es tierra de flamenco, guitarras, palmas, comparsas, pasodobles y chirigotas, pero al margen de lo musical, hay que tener en cuenta el mensaje que se transmite a través de esa tradición, un mensaje reivindicativo y político a través de un personaje, de una performance artística. Por tanto, el carnaval no es tan diferente del travestismo o el drag. Cádiz es tierra de disidencia.

⁶ *Drag Race España* (2022, 2x02) 00:29:31 Jota Carajota canta un “rap” basado en *Cómo me las maravillaría yo* en el concurso de talentos *Supremme Eleganza Extravaganza*.

⁷ *Drag Race España* (2022, 2x04) 00:16:26 Jota Carajota basa el personaje de su prueba semanal en la personalidad y gestualidad de Lola Flores.

4.2.1 The Macarena

Las influencias folclóricas de The Macarena son visuales. Hace una reinterpretación de lo andaluz y su propio estilo dando lugar a looks tan memorables como el de su entrada en el concurso donde lucía como la protagonista de la serie de animación *Sailor Moon* (Naoko Takeuchi, 1991), a la par que incorporaba en su vestuario una peineta, abanico y pendientes típicos de flamenca. Estos elementos suelen ser recurrentes en sus estilismos.



Imagen 4. Look de entrada de The Macarena en *Drag Race España*.

Fuente: ATRESplayer Premium

Sus puntos fuertes son la comedia y el canto pero no tuvo tiempo de mostrar todo su potencial en el programa, ya que fue la primera expulsada. Sin embargo, decidió compartir todos los atuendos que tenía preparados para aquellas pruebas que nunca llegó a hacer mediante sus redes sociales y siguió marcando tendencia. El look más impactante fue el que correspondería a el capítulo 1x04, donde se celebró un *ball* donde una de las categorías era ‘Marbella’. La artista compartió en sus redes sociales cual habría sido su apuesta y sorprendió a todos sus seguidores con una polémica recreación de la tonadillera Isabel Pantoja en tono humorístico, con unas esposas a modo de coletero que indicaban su pasado en prisión.



Imagen 5. The Macarena imitando a Isabel Pantoja.

Fuente: vía Instagram, @iamthemacarena.

4.2.2 Samantha Ballentines

Antes de empezar en el concurso, Samantha ya era una personaje muy reconocido en redes sociales y en el mundo drag, pues tiene un amplio recorrido por los escenarios de toda España.

Fue la tercera expulsada de la edición, ya que para triunfar en este formato televisivo debía ser polivalente y adaptarse a los retos propuestos y ella es una reina cómica underground. Samantha no imita directamente a ninguna folclórica ni incorpora en su vestimenta normalmente elementos flamencos, como The Macarena o Jota Carajota. Sin embargo, para el reto de pasarela del capítulo 2x05, ‘Muñecas de España’, se inspiró en las Muñecas Marín, originarias de Chiclana de la Frontera (Cádiz), que se convirtieron en un emblema nacional en la década de los 60 (Radio y Televisión de Andalucía, 2022). La propia Lola Flores pidió que creasen una basada en ella misma vestida de flamenca y Samantha Ballentines recreó este hecho a modo de homenaje.



Imagen 6. Samantha Ballentines como una Muñeca Marín en homenaje a Lola Flores

Fuente: vía Instagram, @Samanthaballentines

4.2.3 Estrella Xtravaganza

El drag de Estrella Xtravaganza está fuertemente influido por la cultura *ball* y el *camp* estadounidense como propiamente indica su nombre, ya que está basado en la House of Xtravaganza además de ser un juego de palabras con lo que sería su fonética en castellano, extra y vagancia. Estrella acompaña sus looks con un maquillaje basado en el estilo *club kid* neoyorkino, el cual está basado en la cultura *ball*, el punk, el underground y el arte, a través de la moda y el maquillaje. Sin embargo, no deja atrás sus raíces jerezanas y andaluzas e incorpora a sus estilismos elementos folclóricos como el sombrero de flamenca, las faldas modo sirena y el estampado de lunares. Un ejemplo de su estilo estético sería su look de entrada al concurso. Donde se nos muestra una silueta flamenca de látex.

	
<p>Imagen 5. Look de entrada de Estrella Xtravaganza. Fuente: ATRESplayer Premium</p>	<p>Imagen 6. Reinterpretación Flamenca. Fuente: vía Instagram, @estrella.xtravaganza</p>

4.2.4 Jota Carajota

Sin duda Jota Carajota es la reina que más visibilización ha dado a este tipo de drag dentro del concurso. Desde el *Meet the Queens* (vídeo promocional), dejó muy claro que era jerezana y que su drag era neofolclórico, término acuñado por ella misma y que define de la siguiente manera: “¿Qué es un drag neofolclórico? Pues una folclórica actual, si metes a Rocío Dúrcal en una batidora y a un marciano, salgo yo” (*Drag Race España*, 2022).

Es una drag muy expresiva: no para de gesticular con las manos interpretando a Lola Flores, su paisana y máximo referente. De hecho, como ha sido mencionado con anterioridad, su forma de hablar está basada en ella y no paraba de citarla textualmente y parafrasearla. Su look de entrada es una fusión entre el flamenco y el punk luciendo un traje aterciopelado de flamenca de corte de sirena con corsé de cuero y mangas abullonadas, lo que le da una apariencia gótica a la par que punk reversionando el prototípico vestido de flamenca. Además, sostiene un tigre con una flor en homenaje a la famosa canción de ‘la faraona’, *Que me coma el tigre*.

	
<p>Imagen 7. Look de entrada de Jota Carajota. Fuente: ATRESplayer Premium</p>	<p>Imagen 8: Tributo a Rocío Jurado. Fuente: ATRESplayer Premium</p>

Otro de sus estilismos más icónicos fue también en el primer capítulo cuando decidió hacer un homenaje a Rocío Jurado en el reto de moda de pasarela llamado ‘Reina de tu ciudad’. Jota se basó en varios elementos reconocibles de la cantante: peinado, maxi pendientes, transparencias y plumas, pero en vez de lucir un vestido largo o más clásico, optó por llevar un vestido de corte sesentero.

4.3 FOLCLÓRICAS Y VISIBILIDAD DRAG: LOLA FLORES, ROCÍO DÚRCAL, ROCÍO JURADO E ISABEL PANTOJA.

La relación entre el colectivo LGTBI y las folclóricas españolas no ha sido unilateral. En muchas ocasiones estas figuras mediáticas han servido de altavoz para el colectivo y han contribuido a la desestigmatización de la homosexualidad. Uno de los grandes ejemplos fue Lola Flores, no sólo por sus declaraciones, sino por adelantarse a su época concediendo espacio televisivo a mujeres transexuales cuando les entrevistó en su programa *Lola, Lolita, Lola* emitido por TVE en 1995. Es al final de este programa cuando Flores se dirige directamente a la audiencia haciendo un llamamiento: “Señores, yo quiero que tengan ustedes un respeto imponente a estas personas. Porque han sufrido muchísimo...” (milena16011, 2015). Además, según La Petróleo y La Salvaora, dos símbolos transexuales andaluces, Lola era aficionada a ver espectáculos de transformistas y a raíz de ahí, nació su amistad (La Faraona, 2016).

Por otro lado, Rocío Dúrcal no se pronunció nunca de forma pública acerca de su relación con el colectivo. Dúrcal protagonizó junto a Bárbara Rey una de las primeras películas de temática lésbica en España, *Me siento Extraña* (Enrique Martí Maqueda, 1977). Sin embargo, siempre se avergonzó de haberlo hecho debido al tratamiento de la temática y las escenas sexuales (R. Rodríguez, 2022). No obstante, gracias a letras como la de *Amor eterno* (Juan Gabriel, 1984) o *Como tu mujer* (Marco Antonio Solís, 1988), sus canciones siguen sonando en los shows drag de Latinoamérica y España. Lo mismo sucede con *La gata bajo la lluvia*, pues reflejan de forma clara la perspectiva de la mujer ante una relación amorosa.

Como se ha mencionado con anterioridad, otra de las personas que rompió moldes fue indudablemente Rocío Jurado, que siempre ha defendido al colectivo y estaba muy orgullosa de que fuesen sus fans: “A los ‘mariquitas’ les debo un mundo de ilusión que ellos crean para el artista. Además, es un mundo que necesita de mucho cariño. El mundo maravilloso de la estrella, ellos lo adoran porque es refugio para ellos. Necesitan de ese calor que yo les puedo brindar” (Rodríguez, 2021).

Por último, Isabel Pantoja en los últimos años ha empezado a mostrarse abiertamente como una aliada del colectivo. En concreto, en 2022 recogía en el Orgullo de Madrid el Premio Mr. Gay a su larga carrera y tributo a sus lazos con el colectivo, dando lugar a un emotivo y revelador discurso: “ Si no se olvidan esas artistas grandes es por ustedes, porque lo dais todo por esas artistas. Las artistas necesitamos a este colectivo maravilloso que es el LGTBIQ+, por y para siempre. Yo soy una más de ustedes” (Esnal, 2022).

Un ejemplo de los lazos que le unen al colectivo es el videoclip de su canción *Enamórate* (Juan Gabriel, 2020), donde aparece rodeada de ocho travestis, entre ellas las famosas Imperio Reina y Samantha Hudson (Pantoja, 2020).

5. DISCUSIÓN Y CONCLUSIÓN

A raíz de este estudio se ha podido confirmar que existe una relación entre la copla y el travestismo español desde sus inicios, siendo el actual drag español una evolución de ese

transformismo clásico influido en mayor o menor medida por el drag americano y las luchas políticas y sociales que tienen lugar en cada uno de los países.

El objetivo general buscaba realizar un estudio entre el folclore español y los personajes transformistas del panorama nacional apoyado en un contexto histórico determinado. Es cierto que aunque la copla fue la banda sonora del pueblo de la etapa de la posguerra y el franquismo, en Andalucía ha sido el género musical por antonomasia durante décadas. La mayoría de las cantantes de copla analizadas eran de origen andaluz, a excepción de Rocío Dúrcal, por tanto, es lógico que en Andalucía exista una simpatía especial hacia este género musical y que los transformistas andaluces tengan como referentes musicales a estas mujeres. También es importante tener en cuenta el lugar dónde empiezan a emerger los primeros bares del colectivo LGTBI que sentaron precedentes para la apertura de otros locales en España, las barreras empezaron a romperse en la Costa del Sol con la apertura de *Tony's Bar*. Por tanto, la investigación se ha ido centrando más en los orígenes del transformismo clásico andaluz y descartando por ejemplo zonas como Madrid y Barcelona que tenían unas tendencias estéticas y performativas más underground.

En cuanto a los objetivos específicos, se puede afirmar que han sido cumplidos. A través de una aproximación de la historia de la liberación homosexual en España se han podido conocer cómo los espectáculos transformistas han pasado de ser una práctica penada y marginal relegada a las 'salas de ambiente' a convertirse en una disciplina artística que hoy en día cada vez va teniendo más reconocimiento y representación audiovisual gracias a *RuPaul's Drag Race* y su versión española *Drag Race España*. Esto demuestra la importante labor social que tienen los medios de comunicación a la hora de visibilizar las distintas realidades que vive el colectivo. Asimismo, era indispensable realizar una relectura *queer* de aquellas canciones folclóricas que se han convertido en himnos para la comunidad y ver cómo esas letras han servido de vehículo catártico para ese público en esos años donde el silencio era ley. Me habría gustado analizar más canciones, puesto que hay ejemplos tan destacados como *Señora*, *La zarzamora* (Carlos Cano, 1946), *Así fue* (Juan Gabriel, 1998), entre otros, pero pensé que era mejor ceñirme a analizar una canción por artista para acotar más y recurrir a las más emblemáticas de sus repertorios. En ese sentido se puede afirmar también que existe un proceso de identificación con el personaje femenino que cuenta historias prohibidas a través de una canción.

Por último, se analizaron los perfiles de las 22 concursantes de las dos temporadas de *Drag Race España*, y posteriormente se realizó una criba de las que quedaron cuatro

participantes, todas ellas gaditanas. Esto demostró una vez más, lo anteriormente mencionado con respecto al objetivo general. Es cierto que en la primera temporada a excepción de la figura de The Macarena y la elección *de La gata bajo la lluvia* como canción del *lip sync* final, hubo una escasa representación folclórica. Sin embargo, en la segunda temporada, pudimos disfrutar de ese estilo de drag y de esa puesta en valor de las raíces andaluzas, así como de esas mujeres o de estas artistas, aunque en muchas ocasiones no fuesen políticamente correctas hablando, como le ocurría principalmente a Lola Flores, siempre han sido libres y defensoras de un colectivo, que como han repetido en tantas ocasiones, les ha dado tanto.

Resulta necesario destacar a otros iconos del travestismo español como La Petróleo, La Salvaora, Paco Clavel, José Pérez Ocaña, Kika Lorace... pues hay tantas posibilidades y tantas personas que han luchado para llegar hasta el punto de ser consideradas artistas y ser las dueñas de su propia vida, que sería imposible nombrarlas a todas y fijar un objetivo de estudio concreto y conciso. No obstante, este análisis también podría aplicarse a las actuaciones de estos iconos en futuros estudios que podrían complementar la presente investigación

Finalmente, creo que este trabajo de investigación puede resultar de interés y puede tener una labor didáctica para aquellas personas que no sepan qué es el drag o crean que el travestismo son sólo hombres jugando con los roles de género y no sepan que detrás de la performance hay un discurso social, político y disidente pronunciado a través del arte. Y por otra parte, sirve para dar a conocer a los más jóvenes la figura de cuatro divas folclóricas españolas y su música que marcaron este arte para siempre.

6. REFERENCIAS

Libros

Polo, M. I. & Encabo, E. (Eds.). (c. 2020). *Copla, Ideología y Poder*. Madrid:

Dykinson.

- Vegas, V. (2016). *¡Digo! Ni puta, Ni santa: las memorias de La Veneno* (3.^a ed.). Zaragoza: Autoedición.
- Vegas, V. (2019). *Vestidas de azul: análisis social y cinematográfico de la mujer transexual en los años de la transición española*. Las Palmas de Gran Canaria: Dos Bigotes.
- Vegas, V. (2020). *Libérate: La cultura LGTBQ que abrió camino en España*. Las Palmas de Gran Canaria: Dos Bigotes.

Tesis doctorales

- Lomas, S. (2022). *Creadores queer en el cine español del franquismo: subcultura homosexual y género* [Tesis doctoral]. Universidad Carlos III de Madrid.

Artículos de revistas científicas

- Arechabala, M. (2019). “¡Ay pena, penita, pena!” *Trama & fondo*, N^o 47, <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7358540>.
- Gahete, S. (2021). Ser homosexual durante el franquismo. Su rastro en los expedientes del Juzgado Especial de Madrid para la aplicación de la Ley de Vagos y Maleantes (1954-1956). *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 43, 189-191. <https://doi.org/10.5209/chco.78177>
- Mulvey, L. (1975). “Visual Pleasure and Narrative Cinema”. *Screen*, 16(3), 77-79.
- Sontag, S. (1987). Notas sobre lo camp. *Contra a interpretação*, 306.

Recursos Audiovisuales

All About Valentina Official. (2017, 20 mayo). *VALENTINA «Hoy Quiero Confesar» by Isabel Pantoja* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=kglU3x0fa3g>

Agenda Mónica Naranjo Fans. (2021, 1 junio). *Rocío Jurado ft. Mónica Naranjo - Punto de Partida (Gala Rocío Siempre) - Noviembre 2005 (HD)* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=dZynMCFC5yg>

Del Santo, I., (Director). (2021). *Lola* [Serie documental]. Madrid: 100 balas (The Media Pro Studio), Movistar +.

Drag Race España. (2021, 28 abril). *Michelle Visage presenta a las reinas de «Drag Race España» | En mayo solo en ATRESplayer PREMIUM* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=K5M94PYbIhI>

Drag Race España. (2022, 22 marzo). *MEET THE QUEENS: Jota Carajota | Drag Race España T2* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=RbKIDhgXIqY>

EltonJohnVEVO. (2016, 1 diciembre). *Elton John, RuPaul - Don't Go Breaking My Heart (with RuPaul)* [Vídeo]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=-esD-o4XrJ0>

<https://www.youtube.com/watch?v=-esD-o4XrJ0>

Gutierrez, M. [Mario J. G. (2017, 14 junio). *Valentina : «La Gata Bajo la Lluvia» LA Pride 2017* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=OwiI9Sj0pCg>

isabelpantojaVEVO. (2018, 6 septiembre). *Isabel Pantoja - Hoy Quiero Confesarme ((Actuación RTVE))* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=RmOniqBHH4U>

Kelly, S. (Director), Corrales, I., Pérez, J. (Productores). (2021). *Drag Race España* [Serie de Televisión]. Temporadas 1-2. Madrid: Buendía Estudios, AtresMedia Televisión.

Lo siento, mi amor. (2022, 5 marzo). [Documental]. Telecinco.

https://www.telecinco.es/salvamedeluxe/programas-on-line/rocio-jurado-especial-feminista-siento-amor_18_3292549910.html

Madonna. (2009, 27 octubre). *Madonna - Vogue (Official Video)* [Vídeo]. YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=GuJQSAiODqI>

milena16011. (2015, 3 enero). *LOLA FLORES - AY LOLA LOLITA LOLA -*

ENTREVISTA - MILENA MONTES & AMIGAS) [Vídeo]. YouTube.

https://www.youtube.com/watch?v=HSB_UzUjMqI

Murray, N. (Director), Charles, R., Pezely, J. et al. (Productores). (2009). *RuPaul's*

Drag Race [Serie de televisión]. Temporadas 1-14. Los Ángeles: World of Wonder.

Pantoja, I. (2020, 14 febrero). *Isabel Pantoja - Enamórate (Videoclip Oficial)* [Vídeo].

YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=k8RcYIWU2AA&feature=youtu.be>

RTVE. (2019, 2 noviembre). *Rocío siempre (Concierto homenaje a Rocío Jurado)*

[Vídeo]. RTVE.es. <https://www.rtve.es/play/videos/programas-y-concursos-en-el-archivo-de-rtve/rocio-siempre-concierto-homenaje-a-rocio-jurado/5420779/>

00:42:30

RTVE. (2022, 9 julio). *Lola Flores y Rocío Jurado: las folclóricas 'progays'* [Vídeo].

RTVE.es. <https://www.rtve.es/play/videos/corazon/lola-flores-y-rocio-jurado-las-folcloricas-progays/6646044/>

Vallejo, C. (Director), Saavedra, E. (Productor). (2018). *Nosotrxs Somos* [Serie documental]. Madrid: Playz.

Podcast

García, L. (s. f.). *¡Ay, Campaneras!* Podium Podcast.

<https://www.podiumpodcast.com/podcasts/-ay-campaneras--podium-os/>

Artículos de divulgación y de noticias en línea

20minutos. (2021, 26 julio). Carmen Farala se convierte en la gata bajo la lluvia de

Rocío Dúrcal y se hace con la corona de ‘Drag Race España’. *www.20minutos.es* - *Últimas Noticias*. <https://www.20minutos.es/noticia/4775616/0/carmen-farala-se-convierte-en-la-gata-bajo-la-lluvia-de-rocio-durcal-y-se-hace-con-la-corona-de-drag-race-espana/>

AQUÍ Medios de Comunicación. Así empezaron los concursos de coronación de las misses. (2022, 23 mayo). *AQUÍ Medios de Comunicación*.

<https://aquimediosdecomunicacion.com/2022/05/23/asi-empezaron-los-concursos-de-coronacion-de-las-misses/>

Ávila, O. (2022, 16 septiembre). Historia del drag. *every Noticias LGBT*.

<https://every.lgbt/historia-del-drag/>

Biblioteca Nacional de España. (2020, 26 junio). Camino a la visibilidad LGTBI en el cine. <https://www.bne.es/es/blog/blog-bne/camino-a-la-visibilidad-lgtbi-en-el-cine>

Blas, J. (2020, 24 junio). Redada en el Pasaje Begoña: la triste historia del «Stonewall» patrio. *Vanity Fair*. <https://www.revistavanityfair.es/poder/articulos/pasaje-begona-redada-torremolinos-lgtbi-derechos-civiles-policia-discriminacion-franquismo/32131>

- Cabrera, S. (2019, 27 enero). Las drag queens o el nuevo negocio millonario de la belleza | Moda. *S Moda EL PAÍS*. <https://smoda.elpais.com/moda/las-drag-queens-o-el-nuevo-negocio-millonario-de-la-belleza/>
- Tiempo de Canarias. (s. f.). ¿Sabías cuáles fueron las claves para que saliera la primera gala drag queen?. *Tiempo de Canarias*. Recuperado 26 de octubre de 2022, de <https://www.tiempodecanarias.com/noticia/planeta/sabias-cuales-fueron-las-claves-para-que-saliera-la-primera-gala-drag-queen>
- Candia, B. (2022, julio). La Pantoja o la noche que vimos nacer el mito. *ctxt.es / Contexto y Acción*. <https://ctxt.es/es/20220701/Culturas/40246/Bibiana-Candia-Isabel-Pantoja-cultura-pop-Paquirri-performance-television-reina-Sofia.htm>
- Cañas, J. (2022, 30 junio). Del “yo soy progay” al “no me escondo por amar”: las folclóricas como aliadas del colectivo LGTBIQ. *El País*. <https://elpais.com/estilo-de-vida/2022-06-30/del-yo-soy-progay-al-no-me-escondo-por-amar-las-folcloricas-como-aliadas-del-colectivo-lgtbiq.html>
- Cervera, C. (2022, 6 julio). Trabajos forzosos, electroshock y lobotomía: así eran las terapias en España para «curar» la homosexualidad. *ABC*. https://www.abc.es/historia/abci-trabajos-forzosos-electroshock-y-lobotomia-eran-terapias-espana-para-curar-homosexualidad-202207061353_noticia.html
- Correa, A. (2020, 23 abril). “¡Ay, Campaneras!”: el podcast para descubrir (y amar) la copla española en 2020. *Vogue España*. <https://www.vogue.es/living/articulos/podcast-copla-spotify-ay-campaneras-lidia-garcia-entrevista>
- El Observador*. (2021, 6 octubre). Qué es la cultura ballroom y cómo se vive en Uruguay. <https://www.elobservador.com.uy/nota/que-es-la-cultura-ballroom-y-como-se-vive-en-uruguay-202110514270>

- Esnaol, M. (2022, 9 julio). Isabel Pantoja y su discurso viral en el Orgullo Gay de Madrid: “Soy una más de ustedes”. *La Razón*.
<https://www.larazon.es/gente/20220709/fwqjtx7tdrhwxbeyjwotunadre.html>
- Etapé, L. (2021, 18 diciembre). Tributo a Arcadie, el activismo homófilo francés anterior a 1969. *El Obrero*. <https://elobrero.es/recursos/arco-iris/80070-tributo-a-arcadie-el-activismo-homofilo-frances-anterior-a-1969.html>
- Fernández, L. (2022, 7 agosto). Imperio Argentina, la niña precoz que entusiasmaba a Hitler. *La Razón*.
<https://www.larazon.es/cultura/20220807/q5566bwr5he5cwes7m7hvlv7q.html>
- Frías, D. L. (2021, 1 julio). Hijos de Torremolinos: del primer topless de España a emporio gay. *El Español*. https://www.elespanol.com/reportajes/grandes-historias/20170805/236726723_0.html
- García, K. (2021, 28 mayo). Cuál fue el origen de la canción más dolorosa de Rocío Dúrcal. *KCH Comunicación*. <https://kchcomunicacion.com/cual-fue-el-origen-de-la-cancion-mas-dolorosa-de-rocio-durcal/>
- García, L. (2022, 22 marzo). Conoce a los tipos de drag queens que existen. *Homosensual*. <https://www.homosensual.com/entretenimiento/drag/conoce-a-los-tipos-de-drag-queens-que-existen/>
- Gómez, A. (2018, 4 octubre). La noche en que la dictadura acabó con el ambiente gay de Torremolinos. *Diario Sur*. <https://www.diariosur.es/costadelsol/noche-dictadura-acabo-20180427153250-nt.html?ref=https://www.google.com/>
- Goodman, E. (2018, 23 marzo). “Crystal LaBeija Reinvented Ball Culture: A Short History”. *Them*. <https://www.them.us/story/how-crystal-labeija-reinvented-ball-culture>

- Hernández, R. (2019, 27 junio). El Pasaje Begoña de Torremolinos y el Stonewall de EEUU, hermanados por el arcoíris. *Málaga Hoy*.
https://www.malagahoy.es/provincia/Pasaje-Begona-Torremolinos-Stonewall-EEUU_0_1367863379.html
- Junquera, N. (2006, 27 diciembre). Homosexuales “peligrosos”. *El País*.
https://elpais.com/diario/2006/12/27/espana/1167174016_850215.html
- La Información*. (2012, 16 enero). Fraga, el ministro que trajo las suecas a las playas españolas. https://www.lainformacion.com/espana/fraga-el-ministro-que-trajo-las-suecas-a-las-playas-espanolas_RfpGp2b0u5XGxAlgHLmYz4/
- La Mitad Invisible. (2014, diciembre). “Ay pena, penita, pena”: la canción que popularizó Lola Flores. *RTVE.es*. <https://www.rtve.es/television/20141217/pena-penita-pena-cancion-del-trio-quintero-leon-quirola-popularizo-lola-flores/1070660.shtml>
- La normalización del hecho homosexual - *Casal Lambda centro asociativo de gays y lesbianas*. (s. f.). Recuperado 1 de noviembre de 2022, de <http://www.lambdaweb.org/altres/normali6.htm>
- Leroy, S. & Jaurand, E., (2010). “Le tourisme gay: aller ailleurs pour être soi-même?”, *EspacesTemps.net*. Travaux. Recuperado 1 de noviembre de 2022.
<https://www.espacestemp.net/articles/toursime-gay>
- López, D. (2022, 16 enero). Michelle Visage se ofreció como jurado de Drag Race España pero fue rechazada. *Formula TV*.
<https://www.formulatv.com/noticias/michelle-visage-ofrecio-jurado-drag-race-espana-113397/>
- López, M. (2020, 28 junio). “En el Pasaje Begoña éramos libres”: cómo Torremolinos se convirtió en el referente LGTBI que es hoy durante el franquismo. *Uppers*.

https://www.uppers.es/reportajes/pasaje-begona-torremolinos-lgtbi_18_2969145256.html

Mantilla, D. M. (2017, 24 marzo). De la marginalidad al éxito internacional: la historia de RuPaul merece ser contada. *Vanity Fair*.

<https://www.revistavanityfair.es/cultura/entretenimiento/articulos/ru-paul-ru-pauls-drag-race-drag-emmy/23793>

Peláez, D. (2021, 30 septiembre). El oasis LGTB del franquismo, de la represión a la medalla: “En nadie hemos encontrado rencor”. *El Español*.

https://www.elespanol.com/malaga/cultura/20210930/oasis-lgtb-franquismo-represion-medalla-pasaje-begona/615689828_0.html

Piquer, S. (Ed.). (2022, 28 junio). Cómo ver la temporada 15 de RuPaul’s Drag Race.

PCWorld. <https://www.pcworld.es/tutoriales/entretenimiento/ver-rupauls-drag-race-3816730/>

Agencia Presentes. (2022, 11 julio). Cómo nace la cultura Ballroom: celebración política LGBTI+. *Agencia Presentes*.

<https://agenciapresentes.org/2022/06/28/como-nace-la-cultura-ballroom-celebracion-politica-lgbti/>

Radio y Televisión de Andalucía. (2022, 7 marzo). Muñecas Marín: de Lola Flores a los reyes eméritos, pasando por Marilyn Monroe. *Canal Sur*.

<https://www.canalsur.es/television/programas/la-tarde-aqui-y-ahora/noticia/1807060.html>

Remacha, J. (2017, 3 agosto). Hace 40 años el primer Orgullo LGBTI marchaba en el Estado Español. *La Izquierda Diario* - Red internacional.

<https://www.izquierdadiario.es/Hace-40-anos-el-primer-Orgullo-LGBTI-marchaba-en-el-Estado-Espanol>

Rodríguez, C. (2021, 7 junio). 10 frases de Rocío Jurado que a día de hoy siguen siendo revolucionarias. *Cosmopolitan*.

<https://www.cosmopolitan.com/es/famosos/musica/a36593511/frases-de-rocio-jurado/>

Rodríguez, F. (2016, 26 septiembre). Una banda sonora 10: “La gata bajo la lluvia” de Rocío Dúrcal. *Oro de Indias*.

<https://orodeindias.wordpress.com/2016/09/26/una-banda-sonora-10-la-gata-bajo-la-lluvia-de-rocio-durcal/>

Rodríguez, R. (2022, 16 julio). La película lésbica que grabó Rocío Dúrcal a cambio de muchos millones y que intentó ocultar toda la vida. *El Nacional*.

https://www.elnacional.cat/enblau/es/television/pelicula-lesbica-grabo-rocio-durcal-cambio-millones-intento-ocultar-vida_782733_102.html

RTVE. (2020, 21 octubre). Sara Montiel, precursora de la libertad y el feminismo.

RTVE.es. <https://www.rtve.es/television/20200806/sara-montiel-libertad-feminismo-icono-gay/2037142.shtml>

Ruiz, J. M. (2020, 24 junio). Redada en el Pasaje Begoña: la triste historia del “Stonewall” patrio. *Vanity Fair*.

<https://www.revistavanityfair.es/poder/articulos/pasaje-begona-redada-torremolinos-lgtbi-derechos-civiles-policia-discriminacion-franquismo/32131>

RuPaul Is: Starbooty! (2022, 27 agosto). *Wikipedia*.

https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=RuPaul_Is:_Starbooty!

Sabrina impecable Vida temprana y Carrera profesional. (s. f.). *Wikipedia*. Recuperado 27 de octubre de 2022, de https://hmong.es/wiki/Flawless_Sabrina

- Sánchez, J. (2022, 4 enero). Plumas al viento: un recordatorio de la España más travesti. *Shangay*. <https://shangay.com/2022/01/04/travesti-drag-transformismo-espana-plumas-juan-sanchez/>
- Schijen, S. (2019, 22 junio). Breve historia del “voguing”: de las salas de baile de Harlem al estrellato. *Vogue España*.
<https://www.vogue.es/living/articulos/voguing-estilo-baile-40-anos-historia>
- Segovia, M. (2022, 15 marzo). ¿Qué diferencia hay entre drag queen y travesti? *RTVE.es*. <https://www.rtve.es/television/20220315/orgullo-gay-lgbt-drag-queen-origen-diferencias-transformismo-travesti-valeria-vegas/2107203.shtml>
- Sepúlveda, P. (2020, 7 febrero). 1990: cuando la homosexualidad dejó de ser una enfermedad para la OMS. *La Tercera*. <https://www.latercera.com/pasa/noticia/homosexualidad-era-una-enfermedad/660217/>
- Serrano, Á. (2020, 27 marzo). 30 años de Vogue: la canción y el vídeo de Madonna que lo cambiaron todo. *Esquire*.
<https://www.esquire.com/es/actualidad/musica/a31946370/vogue-cancion-video-madonna/>
- TELEVISION ACADEMY and ACADEMY OF TELEVISION ARTS & SCIENCES.
(s. f.). RuPaul’s Drag Race. *Television Academy*. Recuperado 2 de noviembre de 2022, de <https://www.emmys.com/shows/rupauls-drag-race>
- Un poco de historia del transformismo y del movimiento drag. (2020, 4 junio). *Orbita Diversa*. <https://orbitadiversa.wordpress.com/2020/06/02/historia-drag/>
- Urrero, G. (2021, 8 septiembre). Mito y realidad de la Movida madrileña. *Cualia.es*.
<https://cualia.es/mito-y-realidad-de-la-movida-madrilena/>
- Valenzuela, J. L. (2019, 6 julio). El franquismo contra los homosexuales: Represión, cárcel, manicomios, destierros, electroshocks. *El Plural*.

https://www.elplural.com/sociedad/el-franquismo-contra-los-homosexuales-represion-carcel-manicomios-destierros-electroshocks_219929102

Vega, B. (2022, 15 junio). “Todas las travestis que salen de Jerez tienen ese punto folclórico”. *Andalucía Información. Noticias de Arcos de la Frontera*.

<https://andaluciainformacion.es/arcos/1057051/todas-las-travestis-que-salen-de-jerez-tienen-ese-punto-folclorico/>

Vicent, E. (2021, 2 febrero). MELH, la primera organización LGBTI española. *La Izquierda Diario*. <https://www.laizquierdadiario.com/MELH-la-primera-organizacion-LGBTI-espanola>

Viera, E. (2020, 2 marzo). ¿Sabías cuáles fueron las claves para la creación de la primera Gala Drag Queen? *Tiempo de Canarias*.

<https://www.tiempodecanarias.com/noticia/planeta/sabias-cuales-fueron-las-claves-para-que-saliera-la-primera-gala-drag-queen>